

## Zusammenfassung

### Liste der Anaphoren

V. 0.3

Thomas Klampff

last change: 17.02.2014

### Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Abkürzungen, Quellen</b>	<b>3</b>
1.1	Liste der Anaphoren . . . . .	3
1.2	Abkürzungen, Raes, A. . . . .	4
<b>2</b>	<b>Literatur</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Die ostsyrischen Anaphoren</b>	<b>9</b>
3.1	Anaphora der Apostel Addai und Mari <i>syr AdMar</i> . . . . .	9
3.2	Anaphora des Nestorius <i>syr Nest</i> . . . . .	12
3.3	Anaphora des Theodor von Mopsuestia <i>syr Theod</i> . . . . .	14
3.4	Anaphora-Fragment <i>syr Frag I–VIII</i> . . . . .	16
<b>4</b>	<b>Die westsyrischen Anaphoren</b>	<b>17</b>
4.1	Anaphora des Abraham <i>syr Abr</i> . . . . .	17
4.2	Anaphora des Athanasius von Alexandrien <i>syr Ath</i> . . . . .	18
4.3	Anaphora des Basilius von <sup>c</sup> Abd al-Çani <i>syr BasA</i> . . . . .	19
4.4	Anaphora des Basilius von Cäsarea <i>syr Bas</i> . . . . .	20
4.5	Anaphora des Basilius nach A. Masi <i>syr Bas(M)</i> . . . . .	21
4.6	Anaphora des Coelestin <i>syr Coel</i> . . . . .	22
4.7	Anaphora des Clemens I <i>syr Clem I</i> . . . . .	23
4.8	Anaphora des Clemens II <i>syr Clem II</i> . . . . .	24
4.9	Anaphora des Kyriakos von Antiochien <i>syr Kyr</i> . . . . .	26
4.10	Anaphora des Cyrill von Ḥāḥ <i>syr CyrH</i> . . . . .	27
4.11	Anaphora des Cyrill <i>syr Cyrill</i> . . . . .	28
4.12	Anaphora des David <i>syr Dav</i> . . . . .	30
4.13	Anaphora des Dionysius Areopagites <i>syr DionA</i> . . . . .	31
4.14	Anaphora des Dionysius bar Ṣalibī I <i>syr DionS I</i> . . . . .	33
4.15	Anaphora des Dionysius bar Ṣalibī II <i>syr DionS II</i> . . . . .	35
4.16	Anaphora des Dionysius bar Ṣalibī III <i>syr DionS III</i> . . . . .	36
4.17	Anaphora des Dioskur I <i>syr Diosk I</i> . . . . .	39

4.18	Anaphora des Dioskur II <i>syr Diosk II</i>	40
4.19	Anaphora des Dioskur von Gāzartā <i>syr DioskG</i>	42
4.20	Anaphora der Zwölf Apostel I <i>syr Ap I</i>	43
4.21	Anaphora der Zwölf Apostel II <i>syr Sp II</i>	44
4.22	Anaphora der Zwölf Apostel II maron	46
4.23	Anaphora der Zwölf Apostel III <i>syr Ap III</i>	49
4.24	Anaphora des Ephrām <i>syr Ephr</i>	50
4.25	Anaphora des Eustathius <i>syr Eust I</i>	51
4.26	Anaphora des Eustathius II <i>syr Eust II</i>	53
4.27	Anaphora des Eustathius III <i>syr Eust III</i>	54
4.28	Anaphora des Eustathius IV <i>syr Eust IV</i>	55
4.29	Anaphora des Gregorius Barhebraeus I <i>syr GregBar I</i>	58
4.30	Anaphora des Gregorius Barhebraeus II <i>syr GregBar II</i>	59
4.31	Anaphora des Gregor Jakobus <i>syr GregJak</i>	60
4.32	Anaphora des Gregor Johannes <i>syr GregJoh</i>	61
4.33	Anaphora des Gregorius von Nazianz <i>syr Greg</i>	62
4.34	Anaphora des Gregorius von Nyssa <i>syr GregNys</i>	63
4.35	Anaphora des Jakobus I (Langform) <i>syr Jak I</i>	64
4.36	Anaphora des Jakobus II (Kurzfassung) <i>syr Jak II</i>	67
4.37	Anaphora des Jakobus bar Qainaya <i>syr JakQai</i>	72
4.38	Anaphora des Jakobus Būrd <sup>c</sup> ānā <i>syr JakBur</i>	73
4.39	Anaphora des Jakobus von Edessa/’Ūrhāi <i>syr JakEd</i>	74
4.40	Anaphora des Jakobus von Sarūg I <i>syr JakSar I</i>	76
4.41	Anaphora des Jakobus von Sarūg II <i>syr JakSar II</i>	77
4.42	Anaphora des Jakobus von Sarūg III <i>syr JakSar III</i>	78
4.43	Anaphora des Ignatius <i>syr Ign</i>	80
4.44	Anaphora Ignatius V. Behnām al-Ḥadalī <i>syr IgnB</i>	82
4.45	Anaphora des Ignatius I. bar Wahīb <i>syr IgnW</i>	83
4.46	Anaphora des Ignatius des Maphrians <i>syr IgnM</i>	85
4.47	Anaphora des Johannes des Evangelisten <i>syr JohEv</i>	86
4.48	Anaphora des Johannes bar Šūšan I <i>syr JohŠuš I</i>	92
4.49	Anaphora des Johannes bar Šūšan II <i>syr JohŠuš II</i>	94
4.50	Anaphora des Johannes bar Ma <sup>c</sup> danī <i>syr JohMad</i>	95
4.51	Anaphora des Johannes von Boṣṭra <i>syr JohBos</i>	97
4.52	Anaphora des Johannes Chrysostomos <i>syr Chrys</i>	98
4.53	Anaphora des Johannes Sābā <i>syr JohSab</i>	101
4.54	Anaphora des Johannes von Ḥarrān <i>syr JohHar</i>	102
4.55	Anaphora des Johannes von Leḥphed <i>syr JohLeph</i>	106
4.56	Anaphora des Johannes Marūn <i>syr JohMar</i>	107
4.57	Anaphora des Johannes von „Sedris“ <i>syr JohSed</i>	108
4.58	Anaphora des Johannes des Schreibers <i>syr JohSchr</i>	109
4.59	Anaphora des Johannes des Großen <i>syr JohGr</i>	110
4.60	Anaphora des Johannes von Qartāmin <i>syr JohQar</i>	111
4.61	Anaphora des Johannes von Darā <i>syr JohDar</i>	112
4.62	Anaphora des (Mār) ’Ishāq <i>syr Is</i>	113
4.63	Anaphora des Julius <i>syr Jul</i>	114
4.64	Anaphora des La <sup>c</sup> zar bar Sābetā <i>syr Laz I</i>	116
4.65	Anaphora des La <sup>c</sup> zar bar Sābetā II <i>syr Laz II</i>	118
4.66	Anaphora des Mār Petrus von Antiochien <i>syr PetrA</i>	119
4.67	Anaphora des Markus <i>syr Mark</i>	120

4.68	Anaphora des Mārūtā von Tagrīt <i>syr Mar</i> . . . . .	123
4.69	Anaphora des Mattai des Hirten <i>syr Matt</i> . . . . .	126
4.70	Anaphora des Michael von Antiochien <i>syr Mich</i> . . . . .	130
4.71	Anaphora des Mōšē bar Kēphā I <i>syr MbK I</i> . . . . .	131
4.72	Anaphora des Mōšē bar Kēphā II <i>syr MbK II</i> . . . . .	132
4.73	Anaphora der heiligen Väter <i>syr Patr I</i> . . . . .	134
4.74	Anaphora des Petrus I <i>syr Petr I</i> . . . . .	135
4.75	Anaphora des Petrus II <i>syr Petr II</i> . . . . .	137
4.76	Anaphora des Petrus III <i>syr Petr III</i> . . . . .	140
4.77	Anaphora des Petrus von Qalliniquis <i>syr PetrQ</i> . . . . .	142
4.78	Anaphora des Philoxenus von Mabbūg I <i>syr Phil I</i> . . . . .	143
4.79	Anaphora des Philoxenus von Mabbūg II <i>syr Phil II</i> . . . . .	145
4.80	Anaphora des Philoxenus von Mabbūg III <i>syr Phil III</i> . . . . .	146
4.81	Anaphora der römischen Kirche <i>syr Röm</i> . . . . .	149
4.82	Anaphora des Severus von Antiochien <i>syr Sev</i> . . . . .	150
4.83	Anaphora des Severus von Qennešrēn <i>syr SevQ</i> . . . . .	151
4.84	Anaphora des Theodor bar Kōnai <i>syr Theod</i> . . . . .	151
4.85	Anaphora des Thomas von Ḥarqel <i>syr Thom</i> . . . . .	152
4.86	Anaphora des Timotheus <i>syr Tim</i> . . . . .	154
4.87	Anaphora des Xystus <i>syr Xyst</i> . . . . .	155
<b>5</b>	<b>Noch nicht zugeordnete Anaphoren</b>	<b>160</b>
5.1	Anaphora of Reverend John . . . . .	160
5.2	Anaphora of Mar John . . . . .	160
5.3	Anaphora of John the Patriarch, called Aksnoyo . . . . .	160
5.4	John George of Sbirina (compiler), Anaphora compiled from Men Named John . . . . .	160
5.5	Anaphora of Mar Jacob . . . . .	160
5.6	Anaphora of Jacob from the Monastery of Mor Hannanyo . . . . .	160
5.7	Anaphora of Simon the Persian, called Disputer . . . . .	160
5.8	Anaphora of Patriarch Petre . . . . .	160
5.9	Anaphora of Peter and Paul . . . . .	161
5.10	Anaphora, composed . . . . .	161
5.11	Anaphora, ohne Namen . . . . .	161

## 1 Abkürzungen, Quellen

### 1.1 Liste der Anaphoren

RAES, A., Introductio, in: RAES, A. / RÜCKER, A. / CODRINGTON, H.W. (eds.), *Anaphora Syriacae. Quotquot in codicibus adhuc repertae sunt. Cura pontificii instituti studiorum orientalium. Editae et latine versae. Volumen 1 - Fasciculus 1*, Rom 1939, XXXIX–XLII.

FEULNER, H.J., Zu den Editionen orientalischer Anaphoren, in: FEULNER, H.J. / VELKOVSKA, E. / TAFT, R.F. (eds.), *Crossroad of Cultures. Studies in Liturgy and Patristics in Honour of Gabriele Winkler*, Roma 2000 (= *Orientalia Christiana Analecta* 260), 251–282.

## 1.2 Abkürzungen, Raes, A.

**Alep.** – **Aleppo** – Codices Bibliothecae Aleppensis Pauli Sbath: Bibliothèque de Mansucrits Paul Sbath. 3 vol. Le Caire 1928–1934.

**Berl.** – **Berlin** – Codices syriaci Bibliothecae regiae Berolinensis: SACHAU, E., Verzeichnis der syrischen Handschriften der königlichen Bibliothek zu Berlin. Abt. 2, Berlin 1899.

**Birm.** – **Birmingham, Mingana Collection** – Codices Mingana syriaci Bibl. Birminghamiensis Collegiorum Selyy Oak: MINGANA, A., Catalogue of the Mingana Collection of Manuscripts, Vol. 1. Syriac and Garschuni Manuscripts, Cambridge 1933.

**Bkerk.** – **Bkerke** – Codex Bibliothecae Bkerkensis Patriarchatus Maronitarum: Mitteilung von DE VRIES, R.P.W. in: Raes, XVII: Codex 112.

**Cant.** – **Cambridge** – Codices syriaci Bibliothecae Universitatis Cantabrigiensis: WRIGHT, W., A Catalogue of the Syriac Manuscripts preserved in the library of the University of Cambridge. Vol. II, Cambridge 1901.

**Dam. P.** – **Damaskus** – Codices Damasceni in Ecclesia paroeciali Syrorum dissidentium conservati: BAUMSTARK, A., Syrische und syro-arabische Handschriften in Damaskus, in: OrChr 5 (1905).

**Dam. R.** – **Damaskus** – Codices Damasceni in Residentia archiepiscopali Syrorum catholicorum conservati: BAUMSTARK, A., Syrische und syro-arabische Handschriften in Damaskus, in: OrChr 5 (1905).

**Dubl.** – **Dublin** – Codices Bibliothecae Collegii Trinitatis Dublinensis: ABBOTT, T.K., Catalogue of the Manuscripts of the Library of Trinity College, Dublin 1900.

**Flor. N.** – **Florenz, Nationalbibliothek** – Codices Bibliothecae Nationalis Centralis Florentinae: MAZZATINTI, G., Inventari dei manoscritti delle biblioteche d'Italia. Vol. 12, 1902-3, 109, 111.

**Flor. M.** – **Florenz, Bibliothek Medici** – Codices orientales Bibliothecae Florentinae Medicaeae-Laurentianae: ASSEMANI, ST.EV., Bibliothecae Mediceae Laurentianae et Palatinae codicum mss. orientalium Catalogus, Florentia 1742.

**Habsenn.** – Codices conventus Habsennasitensis (in Tur Abdin) S. Lazari: ARMALET, I., Iter in Tur Abdin (arab.), in: Al Machrig 16 (1913) 670–671.

**Hieros.** – **Jerusalem** – Codices conventus Hierosolymitani S. Marci Syrorum dissidentium: BAUMSTARK, A., Die liturgischen Handschriften des jakobitischen Markusklosters in Jerusalem, in: OrChr Serie 2 / 1 (1911) 108–115. – RÜCKER, A., Über zwei syrische Anaphorensammlungen, in: OrChr Serie 2 / 10-11 (1921) 156–157.

**Kremensis** – Codex Bibliothecae Kremensis Conventus Missioariorum Libanensium Maronitarum – RÜCKER, A., Über zwei syrische Anaphorensammlungen, in: OrChr Serie 2 / 10-11 (1921) 156–157.

**Lond.** – **London** – Codices syriaci et orientales Musaei Britannici Londinensis – FORSHALL, Catalogus Codicum manuscriptorum orientalium qui in Musaeo Britannico asservantur. 1, Londini 1838. – WRIGHT, W., Catalogue of the Syriac Manuscripts in the British Museum. 1, London 1870. – MARGOLIOUTH, G., Descriptive List of Syriac and Karshuni Mss. in the British Museum acquired since 1873, London 1899.

**Lugd.** – **Leiden** – Codex bibliothecae Academiae Lugdunensis Batavorum:

DE GOEJE, M.J., *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavorum*, Leiden 1873, 72–73.

**M. Selit.** – *Codex conventus Mar Selitta (Kasruan)*: HARFOUCHE, I., *Monasteria antiqua in Kasruan (arab)*, in: *Al Machriq*, 6 (1903), 448 s.

**Met.** – *Codex Bibliothecae Publicae Metensis: Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques des départements. Tome 5*, 1879, 90.

**Moden.** – *Codex Bibliothecae Regiae Estensis Modenensis*: CAVEDONI, C., *Memorie di religione, morale e letteratura. Seria III / 17 (1854)*, 13. – MERCATI, G., *Ambrogio Teseo il primo traduttore e raccoglitore di liturgie orientali*, in: *Rassegna Gregoriana* 5 (1906) Roma, n. 11–12, col. 551–557.

**Monac.** – **Monaco** – *Codex syriacus Bibliothecae Stat. Bavariae Monacensis; Codex 5 (Or. 146)*.

**Oxon.** – *Codices syriaci Oxonienses Bibliothecae Bodleianae*: PAYNE SMITH, R.A.M., *Catalogi codicum manuseriptorum bibliothecae Bodleianae. Pars VI. Codices syriacos, Oxonii 1864*.

**Par.** – **Paris** – *Codices syriaci Bibliothecae nationalis Parisiensis*: ZOTENBERG, H., *Catalogues des manuscrits syriaques et sabéens (mandaites) de la Bibliothèque Nationale*, Paris 1874.

**Rom.** – **Rom** – *Codex Bibliothecae Regiae Victorii Emmanuelis Romanae*: GABRIELI, G., *Manoscritti e carte orientali nelle biblioteche e negli archivi d'Italia*, Firenze 1930, 75.

**Sciarf.** – **Scharfé** – *Codices syriaci Monasterii Sciarfensis S. Mariae Liberatrici*: ARMALET, I., *Catalogue des manuscrits de Charfeh (arab)*, Jounieh 1937.

**Vat. S.** – **Vatikan** – *Codices syriaci bibliothecae Apostolicae Vaticanae*: ASSEMANUS, ST.EV. et ASSEMANUS, J.S., *Bibliothecae Apostolicae Vaticanae Codicum mss. Catalogus. Partis Primae Tomus Secundus, Romae 1758*. – MAI, A., *Scriptorum Veterum Nova Collectio*, in: *Codices Chaldaici sive Syriaci Vaticani Assemaniani. t. V, Romae 1831*.

**V. Borg.** – **Vatikan, Sammlung Borgia** – SCHER, A., *Notice sur les manuscrits syriaques du musée Borgia*, in: *JA* 13 (1909) 249–287.

**Ven.** – **Venedig** – *Codices orientales Bibliothecae Venetianae S. Marci*.

## 2 Literatur

APREM, M., *Syriac Manuscripts in Trichur*, in: LAVENANT, R. S.J. (ed.) *III ° Symposium Syriacum 1980. Les contacts du monde syriaque avec les autres cultures (Goslar 7–11 Septembre 1980)*, Rom 1983 (= OCA 221), 355–374.

BAUMSTARK, A., *Syrische und syro-arabische Handschriften in Damaskus*, in: *OrChr* 5 (1905) 321–331.

BAUMSTARK, A., *Die liturgischen Handschriften des jakobitischen Markusklosters in Jerusalem*, in: *OrChr N.S.* 1 (1911) 103–115.

BCHEIRY, I., *Catalogue of Syriac Manuscripts in Trinity College, Dublin*, Kaslik: Liban 2005 (= Patrimoine Syriaque 5).

BERKERS, J.N., *Catalogue des manuscrits du fonds patriarcal de Rahmani conservés à Charfet, contenant des anaphores*, in: *POC* 12 (1962) 224–242.

BROCK, S.P., *Two Syriac Manuscripts in the Library of Selwyn College, Cambridge*, in: *OrChr* 55 (1971) 149–162.

BROCK, S.P., *The Syriac Manuscripts in the National Library Athens*, in: *Le Muséon* 79 (1966) 165–185.

CLEMONS, J.T., A Checklist of Syriac manuscripts in the United States and Canada, in: OCP 32 (1966) 224–251, 478–522.

- Cambridge, Massachusetts: Harvard University – Houghton Library:
  - 4024, 88, (88). Anaphorae Syriacae (three in Karshuni). Jacobite. 1846. (244)
  - 4067, 132, (132). Missal with Twelve Anaphoras. Jacobite. 1749. (250)

COAKLEY, J.F., A Catalogue of the Syriac Manuscripts in the John Rylands Library, in: BJRL 75 (1993) 105–207.

DOLABANI, Y. / LAVENANT, R. / BROCK, S. / KHALIL SAMIR, S., Catalogue des Manuscrits de la Bibliothèque du Patriarcat Syrien Orthodoxe à Ḥomṣ (Auj. à Damas) in: Parole de l’Orient 19 (1994) 555–661.

- **5/10** Recueil ancien d’anaphores contenant 17 anaphores, 28 x 18,5, 11. Jhd.
- **5/11** Grand recueil d’anaphores, contenant 37 anaphores, 27 x 18, 676 Seiten, 13. Jhd.
- **5/13** Recueil d’anaphores. Contient 29 anaphores en syriaque et en garšuni, 151 Seiten, 31 x 20, 1917 A.D.
- **5/14** Nouveau recueil d’anaphores, 27,5 x 19,5, 157 Seiten, 1940 A.D.
- **5/16** Grand rituel des ordinations. Contient aussi des rites des grandes fêtes, pour la pluie, des anaphores etc. 26 x 17, 263 Seiten, 1639 A.D.
- **5/27** Recueil d’anaphores. Contient 13 anaphores, 21 x 14, 298 Seiten, 1914 A.D.
- **5/35** Recueil d’anaphores et de sermons en garšuni, 15,5 x 10,5, 17. und 18. Jhd.
- **5/37** Recueil d’anaphores. Contient 7 anaphores et oraisons finales. 15,5 x 10,5, 17. Jhd.
- **5/58** Recueil d’anaphores. 26,5 x 21, 163 Seiten, 1876 A.D.

GOSHEN-GOTTSTEIN, MOSHE H., Syriac Manuscripts in the Harvard College Library. A Catalogue, Missoula, Montana 1979 (= Harvard Semitic Studies 23).

- **Syr 133:** (formerly: SMH 132, access 4067; Cl 168): Twelve Anaphorae (St. James, St. Peter, Apostles, etc), 12b.

GOUSSEN, H., Über die syrischen Handschriften in Leningrad (Petersburg), in: OrChr 3/1 23 (1927) 169–173.

HARRAK, AMIR, Catalogue of Syriac and Garshuni Manuscripts. Manuscripts Owned by the Iraqi Department of Antiquities and Heritage, Lovanii 2011 (= Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 639 / Subsidia 126).

- **Nr. 6470:** The Liturgy of the Mass According to the Syriac Catholic Rite.
- **Nr. 6471:** Syriac Orthodox Pontifical Mass.

HMML – Hill Museum and Manuscript Library:

[http://www.hmml.org/research2010/catalog/text\\_search.asp](http://www.hmml.org/research2010/catalog/text_search.asp)

[http://www.hmml.org/research2010/catalog/mss\\_search.asp](http://www.hmml.org/research2010/catalog/mss_search.asp)

HMML – Homs, Syria: Syriac Orthodox Archdiocese:

- 00033, Shelf Mark: 33, 161ff, 15th century: 1486 Jun 6: 1r–161v: Anaphoras.
- 00042, Shelf Mark: 42, 90ff, 20th century: 1906 Feb 15: 1–162: Anaphoras (Garshuni, Syriac).
- 00043, Shelf Mark: 43, 88ff, 20th century: 1940 March 19: 4r–80v: Anaphoras (Garshuni, Syriac).

- 00044, Shelf Mark: 44, 178ff, 19th century: 1880 May 20: 2–178: Anaphoras (Garshuni, Syriac).
- HMML – Diyarbakir, Turkey: Meryem Ana Syriac Orthodox Church:
- 00074, Shelf Mark: 8/6, 127ff, 18th century: 1711: 26r-114r: Collection of Anaphoras.
- HMML – Midyat, Turkey: Monastery of Mor Gabriel:
- 00049, Shelf Mark: NA, 134ff, 20th century: 1950 Feb 2: 4r–130v: Anaphoras of the Holy Fathers.
  - 00117, Shelf Mark: NA, 242ff, 19th century (?): 28–237: Anaphoras.
  - 00139, Shelf Mark: NA, 270ff, 19th century: 2–270: Anaphoras (Garshuni, Syriac).
- HMML – Mardin, Turkey: Deir Alzaferan.
- KAUFHOLD, H., Die syrischen und christlich-arabischen Handschriften der Universitätsbibliothek in Münster, in: *OrChr* 72 (1988) 89–113.
- KHALIFÉ, I.-A. / BAISSARI, F., Catalogue raisonné des manuscrits de la bibliothèque orientale de l’université saint Joseph. Manuscrits Syriaques. Seconde Série V, in: *Mélanges de l’Université saint Joseph* 40 (1964) 239–285.
- MCCONAUGHY, D.L., An Update on the Syriac MSS Collections in South India, in: *ORChr* 71 (1987) 208–212.
- PIGULEVSKAYA, N.V., Katalog siriyskikh rukopisey Leningrada (Catalogue of the Syriac manuscripts in Leningrad), in: *Palestinsky sbornik* 6 (69) (1960), Moscow / Leningrad. (Abridged translation by Grigory Kessel, 2006)
- Online unter: <http://uni-marburg.academia.edu> verfügbar.
- RING, STEVEN R., The Sreeba Syriac manuscript collection, Malabar, India. A catalogue with literary-historical notes, Bristol <sup>3</sup>2010.
- Sreeba Ms. 18: Anaphoras for the mysteries, incomplete at the beginning.
  - Sreeba Ms. 30: As the ms title on f. 2a declares this Ms contains Syrian Orthodox anaphora ... From f. 21a onwards, there are extensive portions of text written in a non-Syriac language and script, the contents of these parts of the Ms are undecipherable to the present author.
- DEL RÍO SÁNCHEZ, FRANCISCO, Manuscrits Syriaques Conservés dans la Bibliothèque des Maronites d’Alep (Syrie), Piscataway, NJ 2008 (= *Gorgias Eastern Christian Studies* 5).
- SCHER, A., Notice sur les manuscrits syriaques conservés dans la bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences, in: *JA* 10/7 (1906) 479–512, 10/8 (1906) 55–82.
- SCHER, A., Notice sur les manuscrits syriaques conservés dans la Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul, in: *Revue des Bibliothèques* 17 (1907) 227–260.
- SCHER, A., Notice sur les manuscrits syriaques et arabes conservés à l’archevêché chaldéen de Diarbékir, in: *JA* 10/10 (1907) 331–362, 385–431.
- SCHER, A., Notice sur les Manuscrits syriaques et arabes conservés dans la Bibliothèque de l’Evêché Chaldéen de Mardin, in: *Revue des Bibliothèques* 18 (1908) 64–95.
- SCHER, A., Notice sur les manuscrits syriaques du musée Borgia. Aujourd’hui à la bibliothèque Vaticane, in: *Journal Asiatique*, dixième série 13 (Paris 1909), 249–287.
- VAN DER PLOEG, J.P.M. O.P., *The Christians of St. Thomas in South India and their Syriac Manuscripts*, Bangalore: India 1983 (= *Placid Lecture Series* 3).

- VAN LANTSCHOOT, ARN., Inventaire des Manuscrits Syriaques. Des Fonds Vatican (490[460]-631) Barberini Oriental et Neofiti, Città del Vaticano 1965 (= Studi e Testi 243).
- VÖÖBUS, A., Die Entdeckung der großen Anaphoren-Sammlung des Za<sup>c</sup>faran-Klosters, in: OrChr 72 (1988) 82–88.
- VOSTÉ, J.M. O.P., Catalogue de la bibliothèque syro-chaldéenne du couvent de notre dame des semences près d'Alqoš (Iraq), in: Angelicum 5 (1928) 3–36, 161–194.
- WRIGHT, W., Catalogue of Syriac Manuscripts in the British Museum, Acquired Since the Year 1838. 1, London 1870, Reprint: Piscataway, NJ <sup>2</sup>2004.
- WRIGHT, W., A Catalogue of Syriac Manuscripts in the Library of the University of Cambridge, New Jersey: Gorgias Press 2002.



## 3 Die ostsyrischen Anaphoren

### 3.1 Anaphora der Apostel Addai und Mari *syr AdMar*

#### Bezeichnung

- Anaphora der Apostel Addai und Mari.
- Anaphora of the Apostles.
- Messe des Apotres.

#### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman, F.E., Liturgies Eastern and Western Being the Texts Original or Translated of the Principal Liturgies of the Church. 1. Eastern Liturgies, Oxford 1896 (Nachruck: London 1965), 283–288. (engl.)
- Hänggi, A. / Pahl, I., *Prex Eucharistica. 1: Textus e variis liturgiis antiquioribus selecti.* Hg.v. A. Gerhards / H. Brakmann, Fribourg <sup>3</sup>1998 (= *Spicilegium Friburgense* 12), 375–380. (lat.)
- Gelston, A., *The Eucharistic Prayer of Addai and Mari*, Oxford 1992, 48–55. (syr./engl.)
- Macomber, W.F., *The Oldest Known Text of the Anaphora of the Apostles Addai and Mari*, in: *OCP* 32 (1966) 335–371. (syr./lat.)
  1. Mar Eša<sup>c</sup>ya *ḥudrā* 10/11th.
  2. Diarbekir *ḥudrā* 12th.
  3. Mardin 22 *ḥudrā* 1287.
  4. Cambr. Add. 2046-B (missal) 15th.
  5. Diarbekir 48 (ritual) 15th.
  6. Mardin 19 (ritual) 15th.
  7. Chald. Patr. 333 *ḥudrā* 15th.
  8. Brit. Mus. Or. 5750 *ḥudrā* 15th.
  9. Berlin 38 (Sachau 167 – ritual) (341) 1496.
  10. Chald. Patr. 36 (bishops' ritual) 15/16th.
  11. Berlin 47 (Sachau 354 – *ḥudrā*) 15/16th.
  12. Rouen Or. 21 (ritual) 16th.
  13. Saigh *ḥudrā* (fragment) 16th.
  14. Brit. Mus. Or. 4060 (ritual – fragment) 16th.
  15. Vat. Borgia Syr. 150 *ḥudrā* 16th.
  16. Vat. Syr. 66 (bishops' ritual) 16th.
  17. Alqosh 70 (ritual) 1564.
  18. Mardin 20 (ritual – fragment) 1566.
  19. Brit. Mus. Add. 7181 (ritual – lacuna) 1570.
  20. N.-D. des Sem. 93 (ritual) 1578.
  21. Mardin ritual 1584/5.
  22. Chald. Patr. 40 (ritual) 1600.
  23. Chald. Patr. 209 (ritual – lacuna) 16/17th.
  24. Berlin 39 (Or. 4<sup>o</sup> 804 – Ritual) (342) 16/17th.
- N.N., *Missel Chaldéen. L'ordre des mystères avec les trois anaphores selon le rite de la Sainte Église de l'Orient*, Paris 1982, 27–37 (syr.), 77–91 (franz.).
- Renaudot, E., *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, Paris 1715–1716 (Frankfurt <sup>2</sup>1847; Nachdruck: Farnborough 1970), 583–586. (lat.)

#### Handschriften

- London R.F. XXXVI. 6 – 36,6.
- London R.F. XLI. 1 – 41,1.
- London CCLXXII. 6 – 272,6.
- London CCLXXXIV. 1 c – 274,1 c.
- London CCLXXXVI. 1 d – 286,1 d.
- London CCLXXXVII. 1 f – 287,1 f.
- London XXCX. 2 a – 290,2 a.
- London R.F. XXXVII. 2 – 37,2.
- Cambridge Add. 1984.
- Cambridge Add. 2046.
- Damaskus, syrisch-katholische erzbischöfliche Residenz 54 (140).
- Couvent de notre dame des semences près d'Alqoš (Iraq) XCII.
- Couvent de notre dame des semences près d'Alqoš (Iraq) XCIII.
- Couvent de notre dame des semences près d'Alqoš (Iraq) XCIV.
- Couvent de notre dame des semences près d'Alqoš (Iraq) XCV.
- Couvent de notre dame des semences près d'Alqoš (Iraq) XCVII.
- Couvent de notre dame des semences près d'Alqoš (Iraq) XCVIII.
- Couvent de notre dame des semences près d'Alqoš (Iraq) IC.
- Couvent de notre dame des semences près d'Alqoš (Iraq) C.
- Couvent de notre dame des semences près d'Alqoš (Iraq) CI.
- Couvent de notre dame des semences près d'Alqoš (Iraq) CIX.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 36.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 37.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 38.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 39.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 40.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 41.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 42.
- Bibliothèque de l'Evêché Chaldéen de Mardin 18.
- Bibliothèque de l'Evêché Chaldéen de Mardin 19.
- Bibliothèque de l'Evêché Chaldéen de Mardin 20.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 2.
- Library of the Monastery of St. Joseph, Mannanam 1.
- Library of the Monastery of St. Joseph, Mannanam 2.
- Library of the Monastery of St. Joseph, Mannanam 3.
- Library of the Monastery of St. Joseph, Mannanam 4.
- Library of the Catholic Bishop's house, Trichur 8.
- Library of the Metropolitan's house of the Church of the East 11.
- Library of the Metropolitan's house of the Church of the East 23.
- Catholic Bishop's House, Trichur (McConaughy, OrChr 71, 208).
- Library at the Chaldean Syrian Metropolitan's Palace, Trichur 25.
- Library at the Chaldean Syrian Metropolitan's Palace, Trichur 74.
- Münster Ms. orient. 7.
- Athen, National Library 1807.
- Catholic University of America, Washington, D.C. 1.
- Unlocated Manuscript, Clemons OCP 32, 514: L.
- Russische Öffentliche Bibliothek, Petersburg 620.
- L'archevêché chaldéen de Diarbékir 47.
- L'archevêché chaldéen de Diarbékir 48.
- Bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences 53.

- Bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences 54.
- Bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences 55.
- Bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences 56.
- Bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences 57.
- Borgia (Vatikan) 3.
- Borgia (Vatikan) 32.
- John Rylands Library 19.
- Iraqi Department of Antiquities and Heritage Nr. 30528.
- Iraqi Department of Antiquities and Heritage Nr. 30531.

## 3.2 Anaphora des Nestorius *syr Nest*

### Bezeichnung

- Anaphora des Nestorius.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, <sup>3</sup>1998, 387–396. (lat.)
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 620–628. (lat.)
- N.N., *Missel Chaldéen*, 1982, 71–87 (syr.), 150–175 (franz.).
- Naduthadam, S., *L’Anaphore de Mar Nestorius. Edition critique et étude (Diss.)*, Paris 1992, 158–231 (syr.), 233–272 (franz.).

### Handschriften

- London R.F. xxxvii. 4 – 37,4 (Nest.).
- Cambridge Add. 1984.
- Cambridge Add. 2045.
- Cambridge Add. 2046 (bis).
- Damaskus, syrisch-katholische erzbischöfliche Residenz 54 (140).
- Couvent de notre dame des semences près d’Alqoš (Iraq) xcii.
- Couvent de notre dame des semences près d’Alqoš (Iraq) xciii.
- Couvent de notre dame des semences près d’Alqoš (Iraq) xciv.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 36.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 37.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 38.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 39.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 40.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 41.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 42.
- Bibliothèque de l’Evêche Chaldéen de Mardin 18.
- Bibliothèque de l’Evêche Chaldéen de Mardin 19.
- Bibliothèque de l’Evêche Chaldéen de Mardin 20.
- Library of the Monastery of St. Joseph, Mannanam 1.
- Library of the Monastery of St. Joseph, Mannanam 2.
- Library of the Catholic Bishop’s house, Trichur 8.
- Library of the Metropolitan’s house of the Church of the East, Trichur 11.
- Library at the Chaldean Syrian Metropolitan’s Palace, Trichur 25.
- Athen, National Library 1807.
- Catholic University of America, Washington, D.C. 1.
- Unlocated Manuscript, Clemons OCP 32, 514: L.
- L’archeveché chaldéen de Diarbékir 47.
- L’archeveché chaldéen de Diarbékir 48.
- Bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences 53.
- Bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences 54.
- Bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences 55.
- Bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences 56.
- Bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences 57.
- John Rylands Library 19.
- Bibliothèque orientale de l’université saint Joseph 9.
- Iraqi Department of Antiquities and Heritage Nr. 30521.
- Iraqi Department of Antiquities and Heritage Nr. 30528.

- Iraqi Department of Antiquities and Heritage Nr. 30531.

### 3.3 Anaphora des Theodor von Mopsuestia *syr Theod*

#### Bezeichnung

- Anaphora des Theodor von Mopsuestia.

#### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, <sup>3</sup>1998, 381–386. (lat.)
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 611–615. (lat.)
- N.N., *Missel Chaldéen*, 1982, 57–67 (syr.), 127–143 (franz.).
- Vadakkal, J., *The East Syrian Anaphora of Mar Theodore of Mopsuestia. Critical Edition, English Translation and Study*, Kottayam 1989 (= *Oriental Institute of Religious Studies* 129), 41–75 (syr.), 77–91 (engl.).

#### Handschriften

- London R.F. xxxvii. 3 – 37,3 (Nest.).
- Cambridge Add. 1984.
- Cambridge Add. 2045.
- Cambridge Add. 2046.
- Damaskus, syrisch-katholische erzbischöfliche Residenz 54 (140).
- Couvent de notre dame des semences près d’Alqoš (Iraq) xcii.
- Couvent de notre dame des semences près d’Alqoš (Iraq) xciii.
- Couvent de notre dame des semences près d’Alqoš (Iraq) xciv.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 36.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 37.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 38.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 39.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 40.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 41.
- Bibliothèque du Patriarcat Chaldéen de Mossoul 42.
- Bibliothèque de l’Evêche Chaldéen de Mardin 18.
- Bibliothèque de l’Evêche Chaldéen de Mardin 19.
- Bibliothèque de l’Evêche Chaldéen de Mardin 20.
- Library of the Monastery of St. Joseph, Mannanam 1.
- Library of the Monastery of St. Joseph, Mannanam 2.
- Library of the Catholic Bishop’s house, Trichur 8.
- Library of the Metropolitan’s house of the Church of the East, Trichur 11.
- Library at the Chaldean Syrian Metropolitan’s Palace, Trichur 25.
- Münster, Ms. orient. 7.
- Athen, National Library 1807.
- Catholic University of America, Washington, D.C. 1.
- Unlocated Manuscript, Clemons OCP 32, 514: L.
- L’archeveché chaldéen de Diarbékir 47.
- L’archeveché chaldéen de Diarbékir 48.
- Bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences 53.
- Bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences 54.
- Bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences 55.
- Bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences 56.
- Bibliothèque du couvent des chaldéens de Notre-Dame-Des-Semences 57.
- John Rylands Library 19.
- Bibliothèque orientale de l’université saint Joseph 9.

- Iraqi Department of Antiquities and Heritage Nr. 30521.
- Iraqi Department of Antiquities and Heritage Nr. 30528.
- Iraqi Department of Antiquities and Heritage Nr. 30531.

### 3.4 Anaphora-Fragment *syr Frag I–VIII*

#### Bezeichnung

- Anaphora-Fragment, Brit. Mus. Add. 14669.

#### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman, *Liturgies Eastern and Western*. 1, 1896 / 1965, 511–518 (lat.).
- Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, <sup>3</sup>1998, 397–404. (lat.)
- Connolly, R.H., *Sixth-Century Fragments of an East-Syrian Anaphora*, in: *OC II/12–14 (1922/24 (1925))* 102–119 (syr./lat). (261)



## 4 Die westsyrischen Anaphoren

### 4.1 Anaphora des Abraham *syr Abr*

#### Bezeichnung

- Anaphora des Abraham „des Jägers“.
- Abraham Nahsirtana seu Venatoris.

#### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Rahmani Nr. 37, Raes Nr. 1.
- Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 250–260 (syr./malay.).

#### Handschriften

- Berl. 151.
- Birm. 515.
- Birm. 563.
- Lond. 2294.
- V. Borg. 95.
- Cambridge Add. 2887.
- Charfet 20.
- Charfet 136 (karshuni).
- Charfet 136.
- Charfet 256.
- Charfet 511.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 627.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 628.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00119.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00125.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221: Anaphora of Abraham the Soldier.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284 (2 x).
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00304: Anaphora of Mar Abraham the Hunter, Maphrian of the East.

## 4.2 Anaphora des Athanasius von Alexandrien *syr Ath*

### Bezeichnung

- Anaphora des Athanasius von Alexandrien.
- Athanasii Alexandrini.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 44, Rahmani Nr. 13, Raes Nr. 2.
- Baumstark, A., Eine syrische „Liturgie S. Athanasii“, in: OC 2 (1902) 90–129 (syr./lat.).
- Nahe verwandt mit der Anaphora des Ignatius von Antiochien. (264, Anm. 53)

### Handschriften

- Bkerk. 112.
- Hieros. 96.
- Krem.
- Sciarf. 3/3.
- Sciarf. 13.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 295.
- Vat. S. 297.
- V. Borg. 159.
- Charfet 100.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr m'r 't'n'syws btryrk 'l'wkndryh).

### 4.3 Anaphora des Basilius von <sup>c</sup>Abd al-Ḡani *syriaca*

#### Bezeichnung

- Anaphora des Basilius von <sup>c</sup>Abd al-Ḡani.
- Basilii <sup>c</sup>Abd al Ganī seu Habdulgiani.

#### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Rahmani Nr. 56, Raes Nr. 3. (264)

#### Handschriften

- Birm. 254.
- V. Borg. 159.
- Cambridge Add. 2887.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Vatikan 542 (Basile, évêque de Bagdad (sic), dénommé aussi Lazare bar Sabtha).

#### 4.4 Anaphora des Basilius von Cäsarea *syr Bas*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Basilius von Cäsarea.
- Basilii Caesariensis.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 1, Rahmani Nr. 15, Raes Nr. 4.
- Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum, Sharfé 1922, 175–191 (syr.).

##### Handschriften

- Alep. 181.
- Bkerk. 112.
- Birm. 563.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Krem.
- Par. 76.
- Sciarf. 3/9.
- Sciarf. 14.
- Vat. S. 30.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 414.
- Ven. 63.
- Cambridge Add. 2887.
- Cambridge Add. 2917.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4.
- Charfet 89.
- Charfet 100.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 624.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Borgia (Vatikan) 13 („Liturgie de saint Basile“).
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr m'r b'sylyws 'sqp qys'ryh).
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00087: Anaphora of Basil.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00109.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00087: Anaphora of Basil.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00197: Anaphora of Basil.

#### 4.5 Anaphora des Basilius nach A. Masi *syr Bas(M)*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Basilius nach A. Masi.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 545–554 (lat.).
- Masius, A., Moses bar Cepha. De paradiso Commentarius, Antwerpen 1569, 235–254 (lat.).

## 4.6 Anaphora des Coelestin *syr Coel*

### Bezeichnung

- Anaphora des Coelestin von Rom.
- Anaphora of Celestine of Rome.
- Caelestini papae.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 2, Rahmani Nr. 17, Raes Nr. 5.
- Raes, Anaphora Syriacae. II/3, 246–265 (syr./lat.).
- Wright, W., The Liturgie of St. Celestine, Bishop of Rome, in: Journal of Sacred Literature V/1 (1867) 225–232 (syr.).

### Handschriften

- Bkerk. 112.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 100.
- Hieros. 11.
- Krem.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 414.
- London CCLXI. 10 – 261,10.
- London CCLXXXVI. 1 e – 286,1 e.
- London CCLXXXVII. 1 c – 287,1 c.
- Cambridge Add. 2887.
- Charfet 100.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 11.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr q'l'stynws b'b' rwmymh)
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00173.

## 4.7 Anaphora des Clemens I *syr Clem I*

### Bezeichnung

- Anaphora des Clemens von Rom I.
- Anaphora of Clement of Rome I.
- Clementis papae I.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 20, Rahmani Nr. 7, Raes Nr. 6.
- Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, <sup>3</sup>1998, 298–303 (lat.).
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 187–196 (lat.).

### Handschriften

- Berl. 151.
- Bker. 112.
- Krem.
- Par. 76.
- Sciarf. 3/14.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 414.

## 4.8 Anaphora des Clemens II *syr Clem II*

### Bezeichnung

- Anaphora des Clemens von Rom II.
- Anaphora of Clement of Rome II.
- Clementis papae II.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Raes Nr. 7.
- Es handelt sich wohl nur um eine Abänderung von syr Clem I. (265 Anm. 58)

### Handschriften

- Berl. 152.
- Bkerk. 112.
- Krem.
- Vat. S. 295.
- London R.F. XXXVI. 12 – 36,12.
- London CCLXI. 4 – 261,4.
- London CCLXXXVII. 18 – 287,18, (nach Raes: 286).
- London CCXCV. 1 c – 295,1 c, (nach Raes: 292).
- Cambridge Add. 2887.
- Charfet 100.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 159.



### **Clementis incerta Handschriften**

- Birm. 563.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 613.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00087.

## 4.9 Anaphora des Kyriakos von Antiochien *syr Kyr*

### Bezeichnung

- Anaphora des Kyriakos von Antiochien.
- Anaphora of Cyriacus of Antioch.
- Cyriaci patr. Antiocheni.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 45, Rahmani Nr. 32, Raes Nr. 8.
- Kaiser, K., Die syrische Liturgie des Kyriakos von Antiochien, in: OC 5 (1905) 174–197 (syr./lat.). Reprint: Kaiser, K., Die syrische „Liturgie“ des Kyriakos von Antiocheia, Piscataway, NJ 2009 (= Analecta Gorgiana 422).

### Handschriften

- Berl. 151.
- Birm. 563.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 98.
- London CCLXI. 15 – 261,15.
- London CCLXVII. 5 – 267,5.
- Cambridge Add. 2887.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Borgia (Vatikan) 159.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00168: Anaphora of Patriarch Quryaqos of Tagrit.

#### 4.10 Anaphora des Cyrill von Ḥāḥ *syr CyrH*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Cyrill von Ḥāḥ.
- Cyrilli ex Hah seu Chachensis.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Rahmani Nr. 53, Raes Nr. 9.

##### Handschriften

- Berl. 152.
- Birm. 563.
- Cambridge Add. 2887.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 617.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00102.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00109.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00197.

## 4.11 Anaphora des Cyrill *syr Cyrill*

### Bezeichnung

- Anaphora des Cyrill von Alexandrien oder von Jerusalem.
- Anaphora of Cyril of Alexandria.
- Cyrilli Hierosolymitani saepissime sub nomine Cyrilli Alexandrini.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 3, Rahmani Nr. 14, Raes Nr. 10.
- Raes, *Anaphora Syriacae*. I/3, 336–357 (syr./lat.).
- Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, <sup>3</sup>1998, 285–288 (lat.).
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 275–282 (lat.).
- *Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum*, Sharfé 1922, 200–211 (syr.).
- Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 317–338 (syr./engl.).
- *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 114–145 (syr.).

### Handschriften

- Berl. 151.
- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Dam. P. 4.
- Dam. P. 5.
- Flor. N. 74.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 100.
- Hieros. 101.
- Hieros. 11.
- Krem.
- M. Selit.
- Met. 197.
- Par. 70.
- Par. 74.
- Par. 77.
- Rom. 1381.
- Sciarf. 3/3.
- Sciarf. 13.
- Sciarf. 17.
- Sciarf. 21.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 26.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 72.
- Vat. S. 292.
- Vat. S. 293.
- Vat. S. 297.

- Vat. S. 414.
- Vat. S. 542.
- London CCLXI. 9 – 261,9.
- London CCLXIV. 3 – 264,3.
- London CCLXXXIII. 6 – 273,6.
- London CCLXXXVI. 1 c – 286,1 c.
- London CCXC. 2 e – 290,2 e.
- London CCXCI. 1 c – 291,1 c.
- Cambridge Add. 2887.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 21.
- Charfet 113.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 195.
- Charfet 217 (karshuni).
- Charfet 243.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 629.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 11.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Borgia (Vatikan) 37.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr m'ry kyrllws).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 605 ('nn'pwr' dqd qwryllws).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 617 (n'pwr 'lq dys qwryllws).
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleenba manuscript collection, Ms 23.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00168.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148.

#### 4.12 Anaphora des David *syr Dav*

**Bezeichnung**

- Anaphora des David bar Paulus d-Bēt Rabban.

**Editionen, Übersetzungen, Hinweise**

- Brightman Nr. 56.

### 4.13 Anaphora des Dionysius Areopagites *syr DionA*

#### Bezeichnung

- Anaphora des Dionysius Areopagites.
- Anaphora of Dionysius the Areopagite.
- Dionysii Areopagitae.

#### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 4, Rahmani Nr. 9, Raes Nr. 11.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 202–209 (lat.).

#### Handschriften

- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 100.
- Hieros. 11.
- Krem.
- Par. 76.
- Sciarf. 3/14.
- Sciarf. 16.
- Sciarf. 27.
- Vat. S. 414.
- London CCLXI. 6 – 261,6.
- London CCXC. 2 d – 290,2 d.
- Cambridge Add. 2887.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4.
- Library of the Malankara Bishop's house, Tiruvalla 11.
- Library of the Konat family, Pampakuda 209.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 613.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Dublin, Trinity College 1510.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 11.
- Borgia (Vatikan) 37 (nach Raes AS I/1: Dionysios bar Salibi I).
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 ('nnpwr' dqd mry dywnn-syws dyn' d'tyn's).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 605 ('nnpwr' dqdyš' mry dywnn-syws).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 615 (n'pwr 'lqdyš dywnnysys).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 617 ('nnpwr' dqdyš' mry dywnnysws mtrypwlytws. ?).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 619 (qwrbr' dywnnysyws).
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Leningrad, National Library of Russia Nr. LIII.

- Sleeba manuscript collection, Ms 23.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042: Anaphora of Dionysius, bishop of Athens.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00087: Anaphora of Dionysius.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00166.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00162.



#### 4.14 Anaphora des Dionysius bar Ṣalībī I *syr DionS I*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Dionysius bar Ṣalībī I.
- Dionysii bar Salibi I saepe sub nomine Dionysii Areopagitae, vel etiam sub proprio nomine monastico Iacobi.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 5, Rahmani Nr. 42, Raes Nr. 12.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 448–451 (lat.).
- Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 132–141 (syr./malay.).
- Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 439–452 (syr./engl.).
- Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 106–113 (syr.).
- Çiçek, Anafūra 'ayk ṭeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk, 1985, 103–114 (syr.).
- Oft unter dem Namen Dionysius Areopagites oder auch Dionysius von Amid. (265, Anm. 64) (265)

##### Handschriften

- Birm. 183.
- Birm. 391.
- Birm. 515.
- Birm. 563.
- Cant. 2973.
- Dubl. 1510.
- Flor. N. 74.
- Flor. Med. 344.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 98.
- Hieros. 102.
- Hieros. 105.
- Hieros. 16.
- Lond. 2293.
- Lond. 2294.
- Lond. 2295.
- Lond. 6366.
- Lond. 8103.
- Lugd. 2353.
- Met. 197.
- Oxon. 66.
- Par. 72.
- Par. 78.
- Par. 80.
- Par. 81.
- Par. 82.
- Par. 86.
- Sciarf. 3/15.
- Sciarf. 17.

- Sciarf. 21.
- Sciarf. 25.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 28.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 31.
- Vat. S. 35.
- Vat. S. 36.
- Vat. S. 293.
- Vat. S. 542.
- London R.F. XXXVI. 9 – 36,9.
- London CCLXIV. 8 – 264,8.
- London CCLXXIV. 1 b – 274,1 b.
- London CCLXXXIII. 4 a – 283,4 a.
- London p. 292, c. 1 (fr.).
- Cambridge Add. 2887.
- Cambridge Add. 2917.
- Cambridge Oo. 1.36
- Damaskus, jakobitische Kirche 3 (unklar ob I/II/III)
- Charfet 107.
- Charfet 136.
- Charfet 195.
- Charfet 217 (karshuni).
- Charfet 243.
- Charfet 256.
- Charfet 490.
- Charfet 491.
- Charfet 509.
- Charfet 510.
- Charfet 511 (karshuni).
- Charfet 514.
- Charfet 515
- Borgia (Vatikan) 37 (nach Raes I/1).
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 156.
- Vatikan 542 (Denys d'Amid, qui est Jacques bar Şalibi).
- Vatikan (Barberini Orientaux) 29.
- John Rylands Library 47.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 12.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Sleeba manuscript collection, Ms 23. (Dionysios metropolitan of Amid who is Jacob bar Salibi)

#### 4.15 Anaphora des Dionysius bar Ṣalībī II *syr DionS II*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Dionysius bar Ṣalībī II.
- Dionysii bar Salibi II.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 46, Rahmani Nr. 44, Raes Nr. 13.
- Auch unter dem Namen Johannes X. bar Šūšan bekannt. (266, Anm. 65)

##### Handschriften

- Lond. 283.
- Monac. 5.
- Par. 73.
- Par. 75.
- Par. 79.
- Vat. S. 434.
- Vat. S. 448.
- Charfet 165 (karshuni).
- Borgia (Vatikan) 159.

#### 4.16 Anaphora des Dionysius bar Ṣalībī III *syr DionS III*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Dionysius bar Ṣalībī III.
- Dionysii bar Salibi III.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 47, Rahmani Nr. 43, Raes Nr. 14.
- In einer Pariser Handschrift dem Johannes X bar Šūšan zugeschrieben. Es handelt sich nach A. Raes um die Kurzfassung der Anaphora des Johannes I. von Sedris. (266, Anm. 66)

##### Handschriften

- Dam. P. 5.
- Par. 75 (bis).
- Vat. S. 25.
- Charfet 165 (karshuni).

## Dionysii b. Salibi (incerta) Handschriften

- Dam. P. 3.
- Hieros. 108.
- Leningr.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 13.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 21.
- Charfet 195.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 613.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 619.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 622.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 626.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 627.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 630.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 632.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 634.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 636.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 637.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 638.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 639.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 640 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 641.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 642.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 643.
- Russische Öffentliche Bibliothek, Petersburg; s. Goussen, OrChr 23, 173.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 16.
- Vatikan 535.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 37 (Dionysios, Metropolit ?).
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleebea manuscript collection, Ms 05.
- Sleebea manuscript collection, Ms 15.
- Sleebea manuscript collection, Ms 17.
- Sleebea manuscript collection, Ms 19.
- Sleebea manuscript collection, Ms 27.
- Sleebea manuscript collection, Ms 29.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00033.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042.

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00054.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00056.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00093.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00102.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00119.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00125.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00147.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00154.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00166.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00169.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00170.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00172.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00177.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00229.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00251.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00269.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00276.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00282  
(2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284  
(3 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00293.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00137.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00156.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00195.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00197.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00232.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00264.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00276.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00307.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00308.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00309.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00160.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00173.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00174.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00175.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00178.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00181.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00186.

#### 4.17 Anaphora des Dioskur I *syr Diosk I*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Dioskur von Alexandrien I.
- Anaphora of Dioscorus of Alexandria.
- Dioscori Alexandrini I.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 21, Rahmani Nr. 20, Raes Nr. 15.
- Raes, *Anaphora Syriacae*. I/3, 274–293 (syr./lat.).
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 286–293 (lat.).

##### Handschriften

- Birm. 563.
- Dam. P. 5.
- Hieros. 94.
- Par. 75.
- Rom. 1381.
- Vat. S. 26.
- London CCLXI. 14 – 261,14.
- London CCLXVII. 1 – 267,1.
- Cambridge Add. 2887.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4. (unklar ob I oder II)
- Borgia (Vatikan) 159.

#### 4.18 Anaphora des Dioskur II *syr Diosk II*

##### **Bezeichnung**

- Anaphora des Dioskur von Alexandrien II.
- Dioscori Alexandrini II.

##### **Editionen, Übersetzungen, Hinweise**

- Raes Nr. 16.
- Raes, Anaphora Syriacae. I/3, 308–319 (syr./lat.).

##### **Handschriften**

- Birm. 563.



### **Dioscori Alexandrini (incerta)**

- Dam. P. 4.
- Habsenn.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 101.
- Charfet 100 (Dioscore d'Alexandrie III).
- Charfet 165 (karshuni, Dioscore d'Alexandrie III).
- Charfet 217 (Dioscore d'Alexandrie III).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 625.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284.

#### 4.19 Anaphora des Dioskur von Gāzartā *syr DioskG*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Dioskur von Gāzartā d-Qardū.
- Dioscori a Gozarta de Qardu seu Gordiaeorum.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 22, Rahmani Nr. 54, Raes Nr. 17.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 491–500 (lat.).

##### Handschriften

- Berl. 152.
- Birm. 563.
- Hieros. 94.
- Par. 76.
- Vat. S. 33.
- Cambridge Add. 2887.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 628.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00109.

## 4.20 Anaphora der Zwölf Apostel I *syr Ap I*

### Bezeichnung

- Anaphora der Zwölf Apostel I.
- Duodecim Apostolorum I.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 11, Raes Nr. 18.
- Hänggi / Pahl, *Præx Eucharistica*. 1, <sup>3</sup>1998, 265–268 (lat.).
- Raes, *Anaphora Syriacæ*. I/(?), 214–223 (syr./lat.).
- *Missale iuxta Ritum Ecclesiæ Apostolicæ Antiochenæ Syrorum*, Sharfé 1922, 214–223 (syr.).
- *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiæ nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 98–105 (syr.).
- *Missale iuxta morem Ecclesiæ Antiochenæ Maronitarum*, Beirut 1908, 63–79 (syr.). (273)

### Handschriften

- Hieros. 100.
- Par. 71.
- Vat. S. 29.
- London CCLXXIV 3 – 274.3 (I oder II unklar).
- London CCLXXXVI 4 – 286.4 (I oder II unklar).
- London CCLXXXVII 6 – 287.6 (I oder II unklar).
- London CCXC 1 – 290.1 (I oder II unklar).
- Charfet 220.
- Charfet 224.
- Charfet 471.
- Borgia (Vatikan) 159.

## 4.21 Anaphora der Zwölf Apostel II *syr Sp II*

### Bezeichnung

- Anaphora der Zwölf Apostel II.
- Duodecim Apostolorum II. syr.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Raes Nr. 19.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 171–174 (lat.).
- Raes, Anaphora Syriacae. I/2, 242–253 (syr./lat.).
- Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 226–237 (syr./malay.).
- Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 209–222 (syr./engl.).
- Diese Anaphora ist weitgehend mit der der Zwölf Apostel I identisch (vgl. Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 175) und wird auch oft Lukas dem Evangelisten zugeschrieben. Es ist zweifelhaft, um welche Fassung es sich bei Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum, Sharfé 1922, 127–134 (syr.) handelt. (274, Anm. 124)

### Handschriften

- Birm. 312.
- Birm. 515.
- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Cant. 2973.
- Dam. R. 5.
- Flor. Med. 311.
- Hieros. 94.
- Hieros. 98.
- Krem.
- Lond. 36.
- Lond. 2293.
- Lond. 2295.
- Oxon. 66.
- Oxon. 143.
- Par. 75.
- Par. 81.
- Par. 82.
- Par. 93.
- Par. 110.
- Sciarf. 3/1.
- Sciarf. 3.
- Sciarf. 7.
- Sciarf. 8.
- Sciarf. 13.
- Sciarf. 14.
- Sciarf. 15.
- Sciarf. 16.
- Sciarf. 21.
- Sciarf. 23.
- Vat. S. 25.

- Vat. S. 28.
- Vat. S. 35.
- Vat. S. 36.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 414.
- London CCLXXII. 6 – 272.6. (I oder II unklar).
- Cambridge Oo. 1.36. (I oder II unklar)
- Cambridge Add. 2887. (I oder II unklar)
- Cambridge Add. 2917. (I oder II unklar)
- Damaskus, jakobitische Kirche 4. (unklar ob I oder II)
- Damaskus, syrisch-katholische erzbischöfliche Residenz 5 (112). (unklar ob I oder II)
- Charfet 62 (karshuni).
- Charfet 72.
- Charfet 107.
- Charfet 113.
- Charfet 136.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 217 (karshuni).
- Charfet 243 (2x).
- Charfet 256.
- Charfet 260.
- Charfet 490.
- Charfet 509.
- Charfet 510.
- Charfet 514 (karshuni).
- Charfet 515 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 620 „Lukas der Evangelist“ (?).
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 15. („Evangelist Lukas“) (?).
- Borgia (Vatikan) 46 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 50.
- Borgia (Vatikan) 58 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 156.
- Vatikan 542.
- Vatikan (Barberini Orientaux) 29.
- John Rylands Library 47.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00149: The Anaphora of the Twelve Apostles, written by Luke.

## 4.22 Anaphora der Zwölf Apostel II maron

### Bezeichnung

- Duodecim Apostolorum II. maron.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

### Handschriften

- Dubl. 1510.
- Flor. N. 74.
- Flor. Med. 436.
- Lond. 41.
- Lond. 2294.
- Met. 197.
- Monac. 5.
- Par. 73.
- Par. 78.
- Par. 79.
- Par. 80.
- Par. 85.
- Par. 86.
- Sciarf. 3/27.
- Sciarf. 28.
- Vat. S. 31.
- Vat. S. 292.
- Vat. S. 293.
- Vat. S. 431.
- Vat. S. 434.
- Vat. S. 448.
- Ven. 63.
- Ven. 64.
- Borgia (Vatikan) 37.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).

## Duodecim Apostolorum (incerta) Handschriften

- Dam. P. 4.
- Hieros. 99.
- Hieros. 103.
- Hieros. 104.
- Hieros. 105.
- Hieros. 106.
- Hieros. 11.
- Hieros. 12.
- Hieros. 15.
- Mar Selit.
- Sciarf. 3/6.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 21.
- Library of the Malankara Bishop's house, Tiruvalla 13.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 619.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 622.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 626.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 627.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 630.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 632.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 633.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 634.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 635.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 637.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 642.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 642 (karshuni).
- Dublin, Trinity College 1510.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 11.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 12.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 602 (n'pwr 'l'tny ešr rswl').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 603 (n'pwr 'l'tny ešr rswl').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr 'l'tny ešr rswl').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 605 ('nnpwr' dqdyš' dtresr šlyh').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 606 ('nnpwr' dtresr šlyh').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 607 (n'pwr 'l'tny ešr rswl').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 608 (n'pwr 'l'tny ešr rswl').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 611 ('nnpwr' dtresr šlyh').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 613 (n'pwr 'l'tny ešr rswl').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 615 (n'pwr 'l'tny ešr rswl').

- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 617 ('nnpwr' dtresr šlyh').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 619 ('nnpwr' dyb šlyh').
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 4.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 7.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 8.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleeba manuscript collection, Ms 05.
- Sleeba manuscript collection, Ms 19.
- Sleeba manuscript collection, Ms 23.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00033.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00054.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00056.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00079.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00093.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00125.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00127.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00145.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00166.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00170.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00172.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00198.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221 (3 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00228 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00229.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00253 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00269.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00276.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00282.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284 (2 x).
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00137.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00156.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00197.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00276.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00307.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00308.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00309.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00162.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00174.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00178.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00181.



### 4.23 Anaphora der Zwölf Apostel III *syr Ap III*

#### Bezeichnung

- Anaphora der Zwölf Apostel III.

#### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 52.
- Diese Anaphora unterscheidet sich erheblich von den beiden anderen Rezensionen (vgl. Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 175.) (274, Anm. 125) (274)

#### Handschriften

- .

#### 4.24 Anaphora des Ephräm *syr Ephr*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Ephräm.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Hss ?

##### Handschriften

- .

## 4.25 Anaphora des Eustathius *syr Eust I*

### Bezeichnung

- Anaphora des Eustathius von Antiochien I.
- Eustathii Antiocheni I.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 6, 51, Rahmani Nr. 11, Raes Nr. 20.
- Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, <sup>3</sup>1998, 306–309 (lat.).
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 234–238 (lat.).
- Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 179–189 (syr./malay.).
- *Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum*, Sharfé 1922, 161–168 (syr.).
- *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 162–171 (syr.).
- In einer Londoner Handschrift wird sie La<sup>c</sup>zar (= Lazarus) bar Sābetā zugeschrieben. (266, Anm. 69)

### Handschriften

- Berl. 152.
- Birm. 515.
- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Cant. 2973.
- Dam. R. 5.
- Dubl. 1510.
- Flor. N. 74.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 96.
- Hieros. 98.
- Hieros. 100.
- Hieros. 106.
- Hieros. 11.
- Krem.
- Lond. 270.
- Lond. 2293.
- Lond. 2295.
- Lond. 8103.
- Met. 197.
- Oxon. 65.
- Par. 70.
- Par. 75.
- Par. 78.
- Par. 81.
- Rom. 1381.
- Sciarf. 3/1.
- Sciarf. 3.
- Sciarf. 6.
- Sciarf. 7.

- Sciarf. 8.
- Sciarf. 13.
- Sciarf. 14.
- Sciarf. 16.
- Sciarf. 17.
- Sciarf. 18.
- Sciarf. 19.
- Sciarf. 21.
- Sciarf. 23.
- Vat. S. 28.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 31.
- Vat. S. 36.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 414.
- Vat. S. 434.
- Vat. S. 434.
- Vat. S. 448.
- Vat. S. 542.
- Ven. 64.
- London p. 207, c. 2.
- London CCLXIV. 9 – 264,9.
- London CCLXIX – 269 (fr.).
- London CCLXXI – 271 (fr.).
- London CCLXXII. 3 – 272,3.
- London CCXCV. 1 d – 295,1 d.
- Cambridge Add. 2887. (I / II oder III unklar)
- Damaskus, jakobitische Kirche 4. (I / II oder III unklar)
- Damaskus, syrisch-katholische erzbischöfliche Residenz 5 (112). (I / II oder III unklar)
- Charfet 113.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 195.
- Charfet 224.
- Charfet 471.
- Charfet 510 (karshuni).
- Charfet 516.
- Borgia (Vatikan) 37.
- Borgia (Vatikan) 46 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 50 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 58 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 159.

## 4.26 Anaphora des Eustathius II *syr Eust II*

### Bezeichnung

- Anaphora des Eustathius II.
- Eustathii Antiocheni II

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Raes Nr. 21.
- Auch unter dem Namen Gregor von Nazianz bekannt. (266, Anm. 70)

### Handschriften

- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Krem.
- Cambridge Add. 2887. (I oder II unklar)
- Charfet 89.
- Charfet 509 (karshuni).

#### 4.27 Anaphora des Eustathius III *syr Eust III*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Eustathius III.
- Eustathii III

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Raes Nr. 22. (266)

##### Handschriften

- Birm. 563.
- Hieros. 96.
- Hieros. 99.
- Hieros. 101.

#### 4.28 Anaphora des Eustathius IV *syr Eust IV*

**Bezeichnung**

- Anaphora des Eustathius IV.

**Editionen, Übersetzungen, Hinweise**

- Rahmani Nr. 10.

## Eustathii (incerta) Handschriften

- Dam. P. 4.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 21.
- Charfet 40.
- Charfet 217 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 613.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 617.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 620.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 623.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 626.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 642 (karshuni).
- Dublin, Trinity College 1510.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10 (2 x).
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 11.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr 'wst'tyws hd' 'ln'pwr glt bt'l).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 615 (n'pwr 'wst'tyws).
- Vatikan 542.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleeba manuscript collection, Ms 05.
- Sleeba manuscript collection, Ms 19.
- Sleeba manuscript collection, Ms 23.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00054 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00087.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00109.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00168.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00170.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00198.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00228.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00229.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00251.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00276.



- (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284
  - (2 x).
  - Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00291.
  - Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00293.
  - Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148.
  - Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00156.
  - Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00188.
  - Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00264.
  - Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00305 (Garshuni).
  - Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00173.
  - Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00174 (Garshuni).
  - Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00178 (Garshuni).

#### 4.29 Anaphora des Gregorius Barhebraeus I *syr GregBar* *I*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Gregorius Barhebraeus I.
- Anaphora of Gregory b. Hebraeus I.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 24, Rahmani Nr. 47.
  
- London CCLXXII 10 – 272.10 (I oder II unklar).
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9 (I oder II unklar).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030 (I oder II unklar).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00102 (I oder II unklar).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221 (I oder II unklar).

#### 4.30 Anaphora des Gregorius Barhebraeus II *syr GregBar* *II*

**Bezeichnung**

- Anaphora des Gregorius Barhebraeus II.

**Editionen, Übersetzungen, Hinweise**

- Brightman Nr. 48.

### 4.31 Anaphora des Gregor Jakobus *syr GregJak*

#### Bezeichnung

- Anaphora des Gregor Jakobus (Grīgōr Ja<sup>c</sup>qōb).
- Gregorii Iacobi maphriani. (etiam sub nomine Gregorii bar Hebraei, vel Michaelis iunioris, vel Ioannis evangelistae brevior vocatur)

#### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Rahmani Nr. 45, Raes Nr. 23 (= Brightmann Nr. 61).
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 456–465 (lat.).
- Diese Anaphora wird auch Michael II. dem Jüngeren (vgl. Schulting, no. 36) und Gregorius Barhebraeus zugeschrieben, bzw. als Anaphora des Grīgōr des Maphrians bezeichnet. (267, Anm. 73)

#### Handschriften

- Berl. 151.
- Birm. 563 (bis).
- Hieros. 95.
- Hieros. 99.
- Hieros. 101.
- Par. 71.
- Par. 76.
- Par 110.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 32.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 617.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 629.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 632.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142: Anaphora of Mor Gregory the Maphrian.

### 4.32 Anaphora des Gregor Johannes *syr GregJoh*

#### Bezeichnung

- Anaphora des Gregor Johannes.
- Gregorii Ioannis episcopi (etiam sub nomine Gregorii bar Hebraei).

#### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Rahmani Nr. 51, Raes Nr. 24.
- Raes, Anaphora Syriacae. II/2, 216–227 (syr./lat.).
- Wird auch Gregorius Barhebraeus zugeschrieben. (267, Anm. 74)

#### Handschriften

- Birm 563.
- Cambridge Add. 2887.
- Charfet 243.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).

### 4.33 Anaphora des Gregorius von Nazianz *syr Greg*

#### Bezeichnung

- Anaphora des Gregorius von Nazianz.
- Anaphora of Gregory Nazianzen.
- Gregorii Nazianzeni

#### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 25, Rahmani Nr. 16, Raes Nr. 25.
- Raes, *Anaphora Syriacae*. I/2, 108–137 (syr./lat.).
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 275–285 (lat.).

#### Handschriften

- Alep. 181.
- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Krem.
- Lond. 261.
- Lond. 2295.
- Sciarf. 3/14.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 26.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 414.
- Ven. 63.
- London CCLXI. 7 – 272,7.
- London CCLXIV. 4 – 264,4.
- London CCLXXXIV. 1 d – 284,1 d.
- London CCLXXXVII. 1 e – 287,1 e.
- London CCXC. 2 f – 290,2 f.
- London CCXCI. 1 e – 291,1 e.
- London CCXCIII. 1 – 293,1.
- Cambridge Add. 2887.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 613.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615 „Gregorius der Theologe“ (?).
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10. („Gregorios Theologus“)
- Borgia (Vatikan) 56.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque des Maronites d’Alep (Syrie) 604 (n’pwr grygwryws ’lt’wlvgs).
- Bibliothèque orientale de l’université saint Joseph 9.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116: Anaphora of Gregory.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066: Anaphora of Gregory the Theologian.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00162: Anaphora of Gregory the Theologian.

#### 4.34 Anaphora des Gregorius von Nyssa *syr GregNys*

**Bezeichnung**

- Anaphora des Gregorius von Nyssa.

**Editionen, Übersetzungen, Hinweise**

- Brightman Nr. 57.

### 4.35 Anaphora des Jakobus I (Langform) *syr Jak I*

#### Bezeichnung

- Anaphora des Jakobus (Ya<sup>c</sup>qōb) I (Langform).
- Anaphora of S. James, the brother of our Lord.
- Iacobi apostoli, fratris Domini.

#### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Rahmani Nr. 1, Raes Nr. 26.
- Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, <sup>3</sup>1998, 269–275 (lat.).
- Raes, *Anaphora Syriacae*. II/2, 140–171 (syr./lat.).
- Brightman, *Liturgies Eastern and Western*. 1, 85–96 (engl.).
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 30–39 (lat.).
- *Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum*, Sharfé 1922, 65–79 (syr.).
- *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 187–204 (syr.).
- Rucker, A., *Die syrische Jakobusanaphora nach der Rezension des Ja'qōb(h) von Edessa*, Münster 1923 (= LQ 4), 8–45 (syr./griech.).

#### Handschriften

- Berl. 151.
- Berl. 152.
- Birm. 312.
- Birm. 515.
- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Cant. 1856.
- Cant. 2973.
- Dam. P. 3.
- Dam. P. 4.
- Dam. R. 5.
- Flor. N. 74.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 100.
- Hieros. 102.
- Hieros. 103.
- Hieros. 105.
- Hieros. 106.
- Hieros. 108.
- Hieros. 11.
- Hieros. 12.
- Lond. 262.
- Lond. 285.
- Lond. 291.
- Lond. 824.
- Lond. 2295.
- M. Selit.
- Met. 197.



- Oxon. 65.
- Oxon. 67.
- Oxon. 143.
- Par. 70.
- Par. 71.
- Par. 72.
- Par. 75.
- Par. 78.
- Par. 81.
- Par. 114.
- Rom. 1381.
- Sciarf. 3/2.
- Sciarf. 7.
- Sciarf. 8.
- Sciarf. 9.
- Sciarf. 12.
- Sciarf. 13.
- Sciarf. 16.
- Sciarf. 23.
- Sciarf. 25.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 26.
- Vat. S. 28.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 292.
- Vat. S. 293.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 414.
- Vat. S. 448.
- V. Borg. 46.
- V. Borg. 50.
- V. Barb. 29.
- London R.F. xxxvi. 2 – 36,2. (I oder II unklar)
- London CCLVI – 256 (fr.). (I oder II unklar)
- London CCLVII – 257 (fr.). (I oder II unklar)
- London CCLVIII – 258 (fr.). (I oder II unklar)
- London CCLXI. 1 – 261,1. (I oder II unklar)
- London CCLXIII. 6 – 263,6. (I oder II unklar)
- London CCLXIV. 1 – 264,1. (I oder II unklar)
- London CCLXVI. 1 – 266,1. (I oder II unklar)
- London CCLXXII. 1 – 272,1. (I oder II unklar)
- London CCLXXVI – 276 (fr.). (I oder II unklar)
- London CCLXXXIV. 1 b – 284,1 b. (I oder II unklar)
- London CCLXXXVI. 1 b – 286,1 b. (I oder II unklar)
- London CCXC. 2 b – 290,2 b. (I oder II unklar)
- London CCXCII. 1 b – 292,1 b. (I oder II unklar)
- London CCXCIII. 3 – 293,3. (I oder II unklar)
- London CCXCIV. 1 – 294,1. (I oder II unklar)
- London CCXCV. 1 b – 295,1 b. (I oder II unklar)
- London p. 842, c. 1, palimps. (I oder II unklar)

- Cambridge Oo. 1.36.
- Cambridge Add. 2887. (unklar ob Lang- oder Kurzfassung)
- Cambridge Add. 2917 (bis). (unklar ob Lang- oder Kurzfassung)
- Damaskus, jakobitische Kirche 3.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4.
- Damaskus, syrisch-katholische erzbischöfliche Residenz 5 (112).
- Charfet 113.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 216.
- Charfet 220.
- Charfet 224.
- Charfet 243.
- Charfet 260.
- Charfet 471.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 619.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 620.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 624.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 625.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 626.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 627 (2x).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 629.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 632.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 633.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 634.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 636.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 639.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 640.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 641.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 642.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 643.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 646.
- Library of Selwyn College, Cambridge 2.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 11.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 12.
- Borgia (Vatikan) 37.
- Borgia (Vatikan) 58 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 159.

### 4.36 Anaphora des Jakobus II (Kurzfassung) *syr Jak II*

#### Bezeichnung

- Anaphora des Jakobus II (Kurzfassung).
- Iacobi apostoli brevior a Gregorio bar Hebraeo retractata (inde etiam sub ipsius nomine invenitur).

#### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 28, Rahmani Nr. 2, Raes Nr. 27.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 126–131 (lat.).
- Raes, Anaphora Syriacae. II/2, 194–207 (syr./lat.).
- Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 91–113 (syr./malay.).
- Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 97–122 (syr./engl.).
- Çiçek, Anafūra 'ayk ṭeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk, 1985, 29–44 (syr.).
- Auch dem Gregorius Barhebraeus zugeschrieben. (268, Anm. 80)

#### Handschriften

- Birm. 391.
- Birm. 527.
- Birm. 563.
- Dam. P. 3.
- Dam. P. 4.
- Flor. Med. 344.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 97.
- Hieros. 98.
- Hieros. 99 (bis).
- Hieros. 102.
- Hieros. 104.
- Hieros. 107.
- Hieros. 12.
- Hieros. 15.
- Hieros. 16.
- Lond. 36.
- Lond. 272.
- Lond. 2293.
- Lond. 6366.
- Lond. 8103.
- Oxon. 66.
- Par. 74.
- Par. 75.
- Par. 81.
- Par. 82.
- Par. 84.
- Par. 93.
- Par. 110.
- Par. 111.
- Par. 112.

- Par. 114.
- Sciarf. 3/1.
- Sciarf. 6.
- Sciarf. 16.
- Sciarf. 19.
- Sciarf. 21.
- Sciarf. 22.
- Vat. S. 34.
- Vat. S. 37.
- Vat. S. 297.
- Cambridge Oo. 1.36.
- Cambridge Add. 2887. (unklar ob Lang- oder Kurzfassung)
- Cambridge Add. 2917 (bis). (unklar ob Lang- oder Kurzfassung)
- Damaskus, jakobitische Kirche 3.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4.
- Charfet 66.
- Charfet 72.
- Charfet 136.
- Charfet 195.
- Charfet 217 (karshuni).
- Charfet 256.
- Charfet 260.
- Charfet 408.
- Charfet 491.
- Charfet 509.
- Charfet 510.
- Charfet 511.
- Charfet 514.
- Charfet 514 (karshuni-arabisch).
- Charfet 514 (karshuni-türkisch).
- Charfet 515.
- Charfet 515 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 630.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 637.
- Library of Selwyn College, Cambridge 2.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 12.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 15.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 16.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 156.
- Vatikan 542.
- Vatikan 546.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00054.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00056.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00087.

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00093.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00119.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00154.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00166.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00184.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00253.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00295.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00019.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00137.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00197.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00304.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00305: Barhebraeus (arranger), The Shorter Anaphora of James.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00307.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00160.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00162.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00173.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00175: Barhebraeus (arranger), The Shorter Anaphora of James.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00181.

## **Iacobi apostoli (incerta) Handschriften**

- Hieros. 101.
- Leningr.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 13.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 21.
- Library of the Malankara Bishop's house, Tiruvalla 11.
- Library of the Malankara Bishop's house, Tiruvalla 12.
- Library of the Konat family, Pampakuda 35.
- Russische Öffentliche Bibliothek, Petersburg; s. Goussen, OrChr 23, 173.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 11 (2 x).
- Borgia (Vatikan) 46 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 50.
- Borgia (Vatikan) 120.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr m'ry yeqwb 'lrswl).
- Vatikan 535.
- Vatikan (Barberini Orientaux) 29.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 4.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 12.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 37.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Leningrad, National Library of Russia Nr. LIII.
- Harvard College Library Syr. 96.
- Sleeba manuscript collection, Ms 05.
- Sleeba manuscript collection, Ms 15.
- Sleeba manuscript collection, Ms 17.
- Sleeba manuscript collection, Ms 19 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00079.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00098.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00102.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00109.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00125.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00127.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00145.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152 (3 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00166.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00168.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00169.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00170.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00172.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00177.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00184.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00198 (2 x).

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221 (3 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00228.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00229.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00269.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00276.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00282.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00291 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00294.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00298.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00087.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00137.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00149.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00156.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00158.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00188.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00195.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00264.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00276.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00304 (Garshuni).
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00308.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00309.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00162.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00174.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00178.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00214.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00174.

#### 4.37 Anaphora des Jakobus bar Qainaya *syr JakQai*

**Bezeichnung**

- Anaphora des Jakobus bar Qainaya.

**Editionen, Übersetzungen, Hinweise**

- Brightman Nr. 55.



#### 4.38 Anaphora des Jakobus Būrd<sup>c</sup>ānā syr *JakBur*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Jakobus Būrd<sup>c</sup>ānā.
- Iacobi Burde<sup>c</sup>ana seu Baradaei.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 29, Rahmani Nr. 25, Raes Nr. 28.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 333–339 (lat.).

##### Handschriften

- Berl. 152.
- Dam. P. 4.
- Dam. P. 5.
- Hieros. 94.
- Hieros. 98.
- Hieros. 101.
- Lond. 8103.
- Oxon. 66.
- Par. 74.
- Par. 76.
- Par. 77.
- Vat. S. 25.
- Cambridge Add. 2887.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4.
- Charfet 107.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 217 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 625.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 626.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 632.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00033.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00056.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00125.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00166.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00228.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00253.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00291.

### 4.39 Anaphora des Jakobus von Edessa/'Ūrhāi *syr JakEd*

#### Bezeichnung

- Anaphora des Jakobus von Edessa.
- Iacobi Edesseni seu Interpretis.
- Anaphora des Jakobus von 'Ūrhāi.

#### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 30, Rahmani Nr. 30, Raes Nr. 29.
- Raes, *Anaphora Syriacae*. III/1, 54–67 (syr./lat.).
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 371–377 (lat.).
- Vööbus, *Anaphoren-Sammlung*, 83–87. (269, Anm. 87)

#### Handschriften

- Berl. 151.
- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Dam. P. 3.
- Dam. P. 4.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 98.
- Hieros 101.
- Krem.
- Lugd. Bat. 2353.
- Par. 71.
- Par. 74.
- Par. 77.
- Rom. 1381.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 26.
- Vat. S. 295.
- Vat. S. 414.
- London CCLXIV. 5 – 264,5.
- Cambridge Add. 2887.
- Damaskus, jakobitische Kirche 3.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Charfet 89.
- Charfet 100.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 490.
- Münster, Ms. orient. 3.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 622.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 632.

- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr m'r yeqwb 'lrh'wy ?).
- Vatikan 542.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleeba manuscript collection, Ms 23.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00087.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00166: Anaphora of John, viz. Jacob of Nisibis.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00168.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00251.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284 (2 x).
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00181.

#### 4.40 Anaphora des Jakobus von Sarūg I *syr JakSar I*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Jakobus von Sarūg I.
- Anaphora of Jacob of Batnae or Serūg.
- Iacobi Sarugensis I.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 31, Rahmani Nr. 19, Raes Nr. 30.
- Raes, *Anaphora Syriacae*. II/1, 14–33(syr./lat.).
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 357–364 (lat.).
- Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 351–374 (syr./engl.).

##### Handschriften

- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 100.
- Hieros. 101.
- Hieros. 11.
- Krem.
- Lond. 2293.
- Lond. 2294.
- Oxon. 66.
- Par. 71.
- Par. 74.
- Par. 76.
- Par. 77.
- Rom. 1380.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 295.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 414.
- Vat. S. 542.
- London R.F. XXXVI. 13 – 36,13.
- London CCLXI. 11 – 261,11.
- London CCLXIII. 3 – 263,3.
- London CCLXXIII. 4 – 273,4.
- Charfet 100.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 217 (karshuni).
- Charfet 490.
- Borgia (Vatikan) 56.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).

#### 4.41 Anaphora des Jakobus von Sarūg II *syr JakSar II*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Jakobus von Sarūg II.
- Iacobi Sarugensis II.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Raes Nr. 31.
- Raes, Anaphora Syriacae. II/1, 44-67 (syr./lat.). (268)

##### Handschriften

- Bkerk. 112.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Krem.
- Par. 76.
- Borgia (Vatikan) 159.

#### 4.42 Anaphora des Jakobus von Sarūg III *syr JakSar III*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Jakobus von Sarūg III.
- Iacobi Sarugensis III.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Raes Nr. 32.
- Raes, Anaphora Syriacae. II/1, 78–83 (syr./lat.).

##### Handschriften

- Birm. 563.
- Hieros. 11.

### **Iacobi Sarugensis (incerta) Handschriften**

- Hieros. 98.
- Hieros. 100.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 625.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 626.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10 (2 x).
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr m'r yeqwb 'lmlp'n 'lsrwy).
- Vatikan 542.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleeba manuscript collection, Ms 23.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00054.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00056:  
Anaphora of Jacob the Teacher.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00087.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00093.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00102.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00119.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00177.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00253.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00276.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00276.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00162.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00174.

#### 4.43 Anaphora des Ignatius *syr Ign*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Ignatius von Antiochien.
- Ignatii Antiocheni seu Ignei.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 26, Rahmani Nr. 8, Raes Nr. 33.
- Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, <sup>3</sup>1998, 288–291 (lat.).
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 215–222 (lat.).

##### Handschriften

- Berl. 151.
- Berl. 152.
- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Cant. 2973.
- Habsenn..
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros 100.
- Hieros. 101.
- Hieros. 102.
- Hieros. 11.
- Krem.
- Lond. 2294.
- Lond. 8103.
- Oxon. 66.
- Par. 76.
- Par. 77.
- Rom. 1381.
- Sciarf. 3/3.
- Sciarf. 13.
- Sciarf. 46.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 26.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 414.
- Vat. S. 448.
- London R.F. xxxvi. 10 – 36,10.
- London CCLXI. 3 – 261,3.
- London CCLXIV. 6 – 264,6.
- London CCLXV. 3 – 265,3.
- London CCLXXII. 12 – 272,12.
- London CCXC. 2 c – 290,2 c.
- Cambridge Add. 2887.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 21.



- Charfet 100.
- Charfet 516 (karshuni) (2x).
- Mardin, Za<sup>c</sup>farān 614.
- Mardin, Za<sup>c</sup>farān 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>farān 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>farān 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>farān 625.
- Mardin, Za<sup>c</sup>farān 627.
- Mardin, Za<sup>c</sup>farān 632.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 11.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Borgia (Vatikan) 56 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr m'r 'ygn'tyws 'ln-wr'ny tlm̄yd ywhn' ?).
- Vatikan 535.
- Vatikan 542.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleeba manuscript collection, Ms 19. (Mor Ignatios the Fiery)
- Sleeba manuscript collection, Ms 23. (Ignatios the Fiery)
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066: Anaphora of Ignatius Theophoros.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00087.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00119.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00291.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00298.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00276.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00309.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00162.

#### 4.44 Anaphora Ignatius V. Behnām al-Ḥadalī *syr IgnB*

##### Bezeichnung

- Anaphora Ignatius V. Behnām al-Ḥadalī.
- Ignatii Behnam patr. Antiocheni (etiam sub nomine Basilii maphriani).

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 49, Rahmani Nr. 55, Raes Nr. 34.
- Auch unter dem Namen Basilius des Maphrians bekannt. (267, Anm. 78)  
(267)

##### Handschriften

- Hieros. 94.
- Vat. S. 33.

#### 4.45 Anaphora des Ignatius I. bar Wahīb *syr IgnW*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Ignatius I. bar Wahīb.
- Anaphora of Ignatius b. Wahib of Mārdīn.
- Ignatii bar Wahib patr. Antiocheni.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 27, Rahmani Nr. 50, Raes Nr. 35.
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 525–535 (lat.).

##### Handschriften

- Berl. 152.
- Birm. 391.
- Birm. 563.
- Habsenn.
- Hieros. 95.
- Hieros. 97.
- Hieros. 99.
- Hieros. 101.
- Hieros. 102.
- Lond. 8103.
- Lugd. Bat. 2353.
- Oxon. 66.
- Par. 74.
- Par. 76.
- Par. 77.
- Sciarf. 3/46.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 26.
- Vat. S. 33.
- Vat. S. 34.
- London R.F. xxxvi. 14 – 36,14.
- Cambridge Add. 2887.
- Charfet 89.
- Charfet 195.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 617.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 629.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleeba manuscript collection, Ms 05.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00033.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00102.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00169.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00251: Anaphora of Ignatius of Mardin.

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148: The Anaphora of Ignatius bar Wuhayb.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00178.

#### 4.46 Anaphora des Ignatius des Maphrians *syr IgnM*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Ignatius des Maphrians.
- Ignatii Iunioris maphriani et Xenaiae.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Rahmani Nr. 49, Raes Nr. 36.

##### Handschriften

- Birm. 563.
- Cambridge Add. 2887.
- Charfet 195.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).

#### 4.47 Anaphora des Johannes des Evangelisten *syr JohEv*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Johannes des Evangelisten.
- Ioannis evangelistae.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 9, Rahmani Nr. 3, Raes Nr. 37.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 163–168 (lat.).
- Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 152–166 (syr./malay.).
- Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum, Sharfé 1922, 107–116 (syr.).
- Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 231–246 (syr./engl.).
- Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 77–89 (syr.).
- Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum, Beirut 1908, 89–101 (syr.).
- Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae Syrorum, Rom 1843, 168–179 (syr.).
- Çiçek, Anafūra 'ayk ṭeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk, 1985, 83–97 (syr.).

##### Handschriften

- Alep. 181.
- Berl. 151.
- Berl. 152.
- Birm. 391.
- Birm. 515.
- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Cant. 2973.
- Cant. 1.36.
- Dam. P. 3.
- Dam. R. 5.
- Dubl. 510.
- Flor. Med. 344.
- Flor. Med. 409.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 98.
- Hieros. 99.
- Hieros. 100.
- Hieros. 103.
- Hieros. 104.
- Hieros. 105.
- Hieros. 106.
- Hieros. 107.
- Hieros. 108.

- Hieros. 11.
- Hieros. 15.
- Krem.
- Lond. 2293.
- Lond. 2295.
- Lond. 6366.
- Lond. 8103.
- M. Selit.
- Met. 197.
- Moden.
- Monac. 5.
- Oxon. 65.
- Oxon. 66.
- Oxon 67.
- Oxon. 143 (bis).
- Par. 72.
- Par. 73.
- Par. 75.
- Par. 78.
- Par. 79.
- Par. 80.
- Par. 81.
- Par. 82.
- Par. 85.
- Par. 86.
- Par. 93.
- Par. 110.
- Rom 1381.
- Sciarf. 3/1-3.
- Sciarf. 6.
- Sciarf. 7.
- Sciarf. 8.
- Sciarf. 9.
- Sciarf. 13.
- Sciarf. 16.
- Sciarf. 17.
- Sciarf. 21.
- Sciarf. 23.
- Sciarf. 25.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 28.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 31.
- Vat. S. 32.
- Vat. S. 34.
- Vat. S. 35.
- Vat. S. 72.
- Vat. S. 292.
- Vat. S. 293.
- Vat. S. 297.

- Vat. S. 414.
- Vat. S. 431.
- Vat. S. 434.
- Vat. S. 448.
- Ven. 63.
- London R.F. XXXVI. 3 – 36,3.
- London CCLXI. 2 – 261,2.
- London CCLXIII. 5 – 263,5.
- London CCLXVI. 2 – 266,2.
- London CCLXXI – 271 (fr.).
- London CCLXXII. 2 – 272,2.
- London CCLXXXIII. 4 c – 283,4 c.
- Cambridge Add. 2887,
- Cambridge Add. 2917.
- Damaskus, jakobitische Kirche 3.
- Damaskus, syrisch-katholische erzbischöfliche Residenz 5 (112).
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 21.
- Library of the Malankara Bishop's house, Tiruvalla 13.
- Charfet 72.
- Charfet 107.
- Charfet 113.
- Charfet 136 (karshuni).
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 195 (2x).
- Charfet 217 (karshuni).
- Charfet 224.
- Charfet 260.
- Charfet 471.
- Charfet 490.
- Charfet 491 (karshuni).
- Charfet 509.
- Charfet 510.
- Charfet 510 (karshuni).
- Charfet 511 (karshuni).
- Charfet 514.
- Charfet 515 (karshuni).
- Charfet 516 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 619.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 620.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 622.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 624.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 627.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 627 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 630.



- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 632.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 634.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 636.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 637.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 640 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 641.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 642.
- Dublin, Trinity College 1510.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 11.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 15.
- Borgia (Vatikan) 37 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 46 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 50.
- Borgia (Vatikan) 58 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 156.
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr ywhn' 'l'ngyly).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 605 ('nnpwr' dqdys' ywhnn w'wnglyst').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 606 ('nnpwr' dqd mry ywhnn šlyh' w'wnglyst').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 607 (n'pwr 'lqdyš m'ry ywhn' 'lrswl 'l'ngyly).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 615 (tpsyr n'pwr 'lqdyš 'ywnnys ?).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 617 ('nn'pwr dqd wlbyš 'l'lh' ywhnn 'wnglyst').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 619 ('nn'pwr' dgd wlbyš 'l'lh' ywhnn 'wnglyst').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 1253 (n'pwr ywhn' 'lrswl).
- Vatikan 535.
- Vatikan 542.
- Vatikan (Barberini Orientaux) 29.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 4.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 7.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Harvard College Library Syr. 96.
- Sleenba manuscript collection, Ms 05.
- Sleenba manuscript collection, Ms 19.
- Sleenba manuscript collection, Ms 23.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00033.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00054.

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00056.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00079.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00093.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00102.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00119.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00125.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00147.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00154.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00166.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00168.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00170.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00172.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00177.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00184 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00198.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00228 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00229.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00253.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00269.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00276.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284 (3 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00291.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00294.
- Mardin, Deir Alzaferan – HMML, ZFRN 00079.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00087.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116: Anaphora of John.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00149.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00156.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00158.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00188.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00195.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00197.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00264.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00276.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00304.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00305.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00307.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00308.

- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00309.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00160.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00173.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00174.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00178.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00181.

#### 4.48 Anaphora des Johannes bar Šūšan I *syr JohŠuš I*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Johannes X. (Īšō<sup>c</sup>) bar Šūšan I.
- Anaphora of John b. Susanna.
- Ioannis bar Šūšan I.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 19, Rahmani Nr. 38, Raes Nr. 38.
- Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 154–162 (syr.).

##### Handschriften

- Birm. 515.
- Birm. 527.
- Birm. 563.
- Flor. N. 74.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Lond. 2293.
- Lond. 2294.
- Met. 197.
- Par. 78.
- Sciarf. 3/7.
- Sciarf. 8.
- Sciarf. 17.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 434.
- London CCLXXII. 9 – 272,9.
- London CCLXXIV. 1 a – 274,1 a (fr.).
- Cambridge Add. 2887.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 510.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a „Johannan“ (?).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 626.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 627.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 630.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 636.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 640 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 642.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 643.
- Dublin, Trinity College 1510.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Borgia (Vatikan) 37 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Bibliothèq̄ue des Maronites d’Alep (Syrie) 615 (n’pwr dywhnn br šwš’n)

- John Rylands Library 47.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 12.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleeba manuscript collection, Ms 05.
- Sleeba manuscript collection, Ms 23. (John the patriarch, that is to say Isho<sup>c</sup> Katoba the son of Shoshan)
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00033.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066: Anaphora of John, Patriarch of Antioch, viz. Isho<sup>c</sup> bar Shushan.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00087: Anaphora of Patriarch John.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00109.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00119.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00125.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00168.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00229.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00253.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00269.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00298.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00304.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00308.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00181.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00178.

#### 4.49 Anaphora des Johannes bar Šūšan II *syr Joh.Šuš II*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Johannes X. (Īšō<sup>c</sup>) bar Šūšan II.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Rahmani Nr. 39 (Raes Nr. 38b).
- Diese Anaphora ist nur bei Rahmani aufgeführt und dürfte der Anaphora des Johannes bar Šūšan I sehr ähnlich sein. (270, Anm. 98)

## 4.50 Anaphora des Johannes bar Ma<sup>c</sup>danī *syr JohMad*

### Bezeichnung

- Anaphora des Johannes XV. (Aaron) bar Ma<sup>c</sup>danī.
- Ioannis Aaron bar Ma<sup>c</sup>dani.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 33, Rahmani Nr. 46, Raes Nr. 39.
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 510–517 (lat.).

### Handschriften

- Berl. 151.
- Berl. 152.
- Birm. 515.
- Birm. 563.
- Dam. P. 3.
- Hieros. 95.
- Hieros. 96.
- Hieros. 99.
- Hieros. 101.
- Lond. 2294.
- Lond. 8103.
- Lugd. Bat. 2353.
- Oxon. 66.
- Par. 74.
- Par. 76.
- Par. 77.
- Par. 110.
- Sciarf. 3/46.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 26.
- Vat. S. 31.
- Vat. S. 33.
- Vat. S. 34.
- Cambridge Add. 2887.
- Damaskus, jakobitische Kirche 3.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 217 (karshuni) (2x).
- Charfet 256.
- Charfet 490.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 613.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 617.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 622.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 629.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 630.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 632.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Vatikan 542.

- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00033.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00102.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00147.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00298.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148.



## 4.51 Anaphora des Johannes von Bostra *syr JohBos*

### Bezeichnung

- Anaphora des Johannes von Bostra.
- Ioannis Bostrensis.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 32, Rahmani Nr. 29, Raes Nr. 40.
- Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, <sup>3</sup>1998, 292–297 (lat.).
- Raes, *Anaphora Syriacae*. III/1, 14–35 (syr./lat.).
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 421–431 (lat.).

### Handschriften

- Birm. 563.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Par. 76.
- London CCLXXXVIII. 2 – 288,2.
- Cambridge Add. 2887.
- Charfet 89.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.

## 4.52 Anaphora des Johannes Chrysostomos *syr Chrys*

### Bezeichnung

- Anaphora des Johannes Chrysostomos.
- Ioannis Chrysostomi.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 7, Raes Nr. 41.
- Raes, *Anaphora Syriacae*. I/2, 160–191 (syr./lat.).
- *Missale Syriacum juxta Ritum Ecclesiae Antiochenae nationis Maronitarum*, Rom 1716, 332–337 (syr.).
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 243–250 (lat.).
- Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 297–308 (syr./engl.).
- In vielen Handschriften und liturgischen Drucken wird diese Anaphora mit der Anaphora des Johannes von Ḥarrān verwechselt. (269, Anm. 89)

### Handschriften

- Birm. 563.
- Dam. R. 5.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Par. 76.
- Par. 81.
- Sciarf. 3/14.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 26.
- Vat. S. 292.
- Vat. S. 293.
- Vat. S. 294.
- Vat. S. 295.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 414.
- London CCLXI. 8 – 261,8.
- London CCLXIV. 2 – 264,2.
- London CCLXVI. 3 – 266,3.
- Cambridge Add. 2887.
- Damaskus, syrisch-katholische erzbischöfliche Residenz 6 (128).
- Charfet 195 „Jean de Haran, sous le nom de Jean Chrysostom“.
- Charfet 217.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 620.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 624.
- Russische Öffentliche Bibliothek, Petersburg; s. Goussen, *OrChr* 23, 173.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Borgia (Vatikan) 13 („Liturgie de saint Jean Chrysostome“).
- Borgia (Vatikan) 37.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque des Maronites d’Alep (Syrie) 604 (n’pwr m’r ywhn’ pm ’ldhb

?).

- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 10.
- Leningrad, National Library of Russia Nr. LIII.
- Leningrad, Nr. LIV; Institute of Oriental Studies, Likhatchev collection 3.
- Sleebea manuscript collection, Ms 05.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00125.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00184 (3 x).
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00087.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00188.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00276.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00305.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00308.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00160.

**Ioannis. Chrysostomi (incerta)**

- Leningr.

#### 4.53 Anaphora des Johannes Sābā *syr JohSab*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Johannes Sābā.
- Ioannis Daliatensis etiam sub nomine Ioannis Sabae.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 60, Rahmani Nr. 52, Raes Nr. 42.
- Raes, *Anaphora Syriacae*. II/1, 92–101 (syr./lat.).
- Auch unter dem Namen Johannes Dalyata bekannt. (269, Anm. 91)

##### Handschriften

- Lond. 8103.

#### 4.54 Anaphora des Johannes von Ḥarrān *syr JohHar*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Johannes von Ḥarrān.
- Ioannis Haranensis episcopi (saepe sub nomine Ioannis Chrysostomi).

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 8, Rahmani Nr. 41, Raes Nr. 43.
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 255–258 (lat.).
- Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 142–152 (syr./malay.).
- *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 69–76 (syr.).
- *Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae Syrorum*, Rom 1843, 128–137 (syr.).
- Çiçek, *Anafūra 'ayk ṭeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk*, 1985, 140–147 (syr.).
- Eigentlich: Anaphora des Īwannīs von Ḥarrān, Ḥabbūrā und Nisibis. Es handelt sich hier um die auch unter dem Namen Johannes Chrysostomus bekannte Anaphora (vgl. Rahmani Nr. 18; *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 69–76 (syr.)). (270, Anm. 94)

##### Handschriften

- Birm. 515.
- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Cant. 2973.
- Dam. P. 3.
- Dam. R. 6.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 97.
- Hieros. 98.
- Hieros. 104.
- Hieros. 105.
- Hieros. 106.
- Hieros. 15.
- Hieros. 16.
- Krem.
- Lond. 2293.
- Met. 197.
- Oxon. 67.
- Par. 75.
- Par. 78.
- Par. 81.
- Par. 93.
- Sciarf. 3/2.
- Sciarf. 5.
- Sciarf. 6.
- Sciarf. 7.

- Sciarf. 8.
- Sciarf. 9.
- Sciarf. 10.
- Sciarf. 11.
- Sciarf. 14.
- Sciarf. 15.
- Sciarf. 16.
- Sciarf. 17.
- Sciarf. 18.
- Sciarf. 19.
- Sciarf. 21.
- Sciarf. 23.
- Sciarf. 24.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 36.
- Vat. S. 72.
- Vat. S. 414.
- Vat. S. 434.
- Vat. S. 448.
- Vat. S. 37.
- Vat. S. 46.
- Vat. S. 50.
- Vat. S. 58.
- Vat. S. 95.
- Cambridge Add. 2887.
- Cambridge Oo. 1.36.
- Damaskus, jakobitische Kirche 3.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 13.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 21.
- Library of the Malankara Bishop's house, Tiruvalla 11.
- Library of the Malankara Bishop's house, Tiruvalla 13.
- Charfet 62 (karshuni).
- Charfet 113.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 195 „Jean de Haran, sous le nom de Jean Chrysostome“.
- Charfet 243 „Jean de Haran, sous le nom de Jean le Vénérable“.
- Charfet 490.
- Charfet 491 (karshuni).
- Charfet 510.
- Charfet 515.
- Charfet 517 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 622.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 627.

- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 629.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 638.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 643.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 15.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 16.
- Borgia (Vatikan) 37 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 46 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 50 (nach Raes AS I/1, unter dem Namen Johannes Chrysostomos).
- Borgia (Vatikan) 58 (nach Raes AS I/1, unter dem Namen Johannes Chrysostomos).
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Vatikan 542.
- John Rylands Library 47.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 4.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 12.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 37.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Harvard College Library Syr. 96; John of Nisibis.
- Sleeba manuscript collection, Ms 05.
- Sleeba manuscript collection, Ms 15.
- Sleeba manuscript collection, Ms 19.
- Sleeba manuscript collection, Ms 23.
- Sleeba manuscript collection, Ms 37.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00054: Anaphora of John, Bishop of Haran and Habur.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00079.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00125: Anaphora of John of Harran, Habor and Nisibis, viz. Jacob from the monastery f Hananya.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00127: Anaphora of John of Haran, Habur and Nisibis.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00154.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00169.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00172.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00251.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00269.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00276.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00282.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284 (3 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00291:



Anaphora of John of Nisibis.

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00293.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00295.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00178.

#### 4.55 Anaphora des Johannes von Leḥphed *syr JohLeph*

##### **Bezeichnung**

- Anaphora des Johannes von Leḥphed.
- Ioannis Lephediensis patr. Antiocheni (etiam sub nomine Ioannis Marunaya).

##### **Editionen, Übersetzungen, Hinweise**

- Brightman Nr. 59, Raes Nr. 44.
- Auch Johannes Maronaya genannt. (270, Anm. 95)

##### **Handschriften**

- Bkerk. 112.
- Krem.

## 4.56 Anaphora des Johannes Marūn *syr JohMar*

### Bezeichnung

- Anaphora des Johannes Marūn.
- Ioannis Maronis

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 10, Raes Nr. 45.
- Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum, Beirut 1908, 126–141 (syr.).
- Chabot, J.B., La liturgie attribuée à Saint Jean Maron, in: Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque Nationale ... publiés par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres 43 (Paris 1945) 1–42 (syr./lat). (275, Anm. 133) (275)

### Handschriften

- Bkerk. 112.
- Krem.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 295.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 398.
- Vat. S. 414.
- Charfet 100.
- Borgia (Vatikan) 56.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr m'r ywhn' m'rwn hd' 'ln'pwr bt'l glt).

#### 4.57 Anaphora des Johannes von „Sedris“ *syr JohSed*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Johannes I. von „Sedris“.
- Ioannis a Sedris patr. Antiocheni (etiam sub nomine Ioannis bar Šušan).

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 50, Rahmani Nr. 31, Raes Nr. 46.
- Fuchs, H., Die Anaphoren des monophysitischen Patriarchen Jôhannàn I, Münster 1926 (= LQ 9), 8–41 (syr./dt.).
- Auch unter dem Namen Johannes bar šūšan bekannt. (270, Anm. 97)

##### Handschriften

- Berl. 151.
- Ludg. Bat. 2353.
- Borgia (Vatikan) 159 (unter dem Namen Johannes Patriarch von Antiochien).

#### 4.58 Anaphora des Johannes des Schreibers *syr JohSchr*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Johannes XIV. des Schreibers.
- Ioannis Scribae vel Anachoretæ vel Pusilli, patr. Antiocheni (etiam sub nomine Ioannis Xenaia).

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 34, Rahmani Nr. 48, Raes Nr. 47.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 473–483 (lat.).
- Auch unter dem Namen Johannes Xenaia bekannt. (270, Anm. 99)

##### Handschriften

- Dam. P. 4.
- Dam. P. 5.
- Hieros. 97.
- Par. 76.
- Vat. S. 26.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 217.
- Charfet 516 (karshuni).
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.

#### 4.59 Anaphora des Johannes des Großen *syr JohGr*

**Bezeichnung**

- Anaphora des Johannes (Yōḥannān) des Großen.

**Editionen, Übersetzungen, Hinweise**

- Rahmani Nr. 58.
- Es handelt sich um eine Kompilation aus mehreren anderen Anaphoren.  
(269, Anm. 90)

#### 4.60 Anaphora des Johannes von Qartāmīn *syr JohQar*

##### **Bezeichnung**

- Anaphora des Johannes von Qartāmīn.

##### **Editionen, Übersetzungen, Hinweise**

- Vööbus, A., Discovery of the Anaphora by Jōḥannān of Qartāmin, in: *Ephemerides Liturgicae* 90 (1976) 197ff; Ders., *Anaphoren-Sammlung*, 83f. (270, Anm. 96)

##### **Handschriften**

- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.

#### 4.61 Anaphora des Johannes von Darā *syr JohDar*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Johannes von Darā.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 58. (269)



#### 4.62 Anaphora des (Mār) 'Ishāq *syr Is*

##### Bezeichnung

- Anaphora des (Mār) 'Ishāq.
- Isaac.
- Isaac („sanctus“ vocatur in Missali Malabarico 1931; hoc unicum est documentum anaphoram Isaaci nobis tradens).

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Raes Nr. 48.
- Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 238–249 (syr./malay.).

##### Handschriften

- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 627.

## 4.63 Anaphora des Julius *syr Jul*

### Bezeichnung

- Anaphora des Julius von Rom.
- Iulii papae.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 35, Rahmani Nr. 12, Raes Nr. 49.
- Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, <sup>3</sup>1998, 303–305 (lat.).
- Raes, *Anaphora Syriacae*. III/1, 82–97 (syr./lat.).
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 227–231 (lat.).
- Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 190–204 (syr./malay.).
- Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 273–288 (syr./engl.). (270)

### Handschriften

- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Dam. R. 5.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 96.
- Hieros. 101.
- Hieros. 12.
- Krem.
- Lond 2295.
- Lugd. Bat. 2353.
- Par. 78.
- Par. 81.
- Rom. 1381.
- Sciarf. 3/3.
- Sciarf. 6.
- Sciarf. 13.
- Sciarf. 14.
- Sciarf. 16.
- Sciarf. 17.
- Sciarf. 19.
- Sciarf. 21.
- Sciarf. 23.
- Vat. S. 28.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 414.
- London CCLXI. 5 – 261,5.
- London CCLXIII. 1 – 263,1.
- London CCLXVII. 3 – 267,3.
- London CCLXXXVI. 1 f – 286,1 f.
- London CCLXXXVII. 1 d – 287,1 d.
- Damaskus syrisch-katholische erzbischöfliche Residenz 5 (112)
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 21.

- Charfet 40.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 217 (karshuni).
- Charfet 510 (karshuni).
- Charfet 516 (karshuni).
- Charfet 515 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 617.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 622.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 623 (türkisch).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 629.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 643 (karshuni).
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 12.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Borgia (Vatikan) 56.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 ('nn'pwr' dḡdyš' ywlyws p'p' drwmy).
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleeba manuscript collection, Ms 05.
- Sleeba manuscript collection, Ms 23.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00087.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00166.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00169.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00228.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00251.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00269.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00291.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00293.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00295.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00298.

#### 4.64 Anaphora des La<sup>c</sup>zar bar Sābetā *syr Laz I*

##### Bezeichnung

- Anaphora des La<sup>c</sup>zar bar Sābetā.
- Lazari bar Sabhta seu Basilii aut Philoxeni episcopi Bagdadensis (etiam sub nomine Philoxeni Mabbugensis).

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 36, Rahmani Nr. 33, Raes Nr. 50.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 399–405 (lat.).
- Die Anaphora wird in einer Handschrift dem Philoxenus von Mabbūg zugeschrieben. (271, Anm. 103)

##### Handschriften

- Berl. 151.
- Birm. 515.
- Birm. 563.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 100.
- Hieros. 11.
- Lond. 275.
- Lond. 2293.
- Lond. 2295.
- Par. 77.
- Rom. 1381.
- Sciarf. 3/4.
- Sciarf. 15.
- Sciarf. 17.
- Vat. S. 26.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 33.
- Vat. S. 542.
- London CCLXI. 13 – 261,13.
- London CCLXIII. 8 – 263,8.
- London CCLXXIII. 5 – 273,5.
- Cambridge Add. 2887.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 21.
- Charfet 89.
- Charfet 100.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 217 (karshuni) „Lazare bar Sabtho, sous le nom de Philoxène de Bagdad“.
- Charfet 217 (karshuni) „Lazare bar Sabtho, sous le nom de Basile“.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616 „Basilius von Bagdad“ (?).
- Münster, Ms. orient. 3 „Basilius von Bagdad, welcher ist Lazar bar Sabta“.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13. „Basileios von Bagdad, wel-

cher ist La<sup>c</sup>zar bar Sabetha“

- Borgia (Vatikan) 56.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1, 2 x, einmal unter dem Namen Philoxenus v. Bagdad.
- Borgia (Vatikan) 159 (unter dem Namen des Philoxenus).
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleeba manuscript collection, Ms 05.
- Sleeba manuscript collection, Ms 23.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066: Anaphora of Basil of Baghdad, viz. Lazarus bar Sabta.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00251.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00293.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148: The Anaphora of Basil of Baghdad, that is, La'zar bar Sabta.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00197: Anaphora of Basilios La'zar bar Sabta of Baghdad.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00181.

#### 4.65 Anaphora des La<sup>c</sup>zar bar Sābetā II *syr Laz II*

**Bezeichnung**

- Anaphora des La<sup>c</sup>zar bar Sābetā II.

**Editionen, Übersetzungen, Hinweise**

- Hss ?

#### 4.66 Anaphora des Mār Petrus von Antiochien *syr Petra*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Mār Petrus von Antiochien.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Vööbus, Anaphoren-Sammlung, 83. (271, Anm. 105)

##### Handschriften

- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20 „Pâtra“ (?).
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 21 „Pâtra“ (?).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 613.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 632.
- Sleebea manuscript collection, Ms 23.

## 4.67 Anaphora des Markus *syr Mark*

### Bezeichnung

- Anaphora des Markus.
- Anaphora of S. Mark.
- Marci evangelistae (etiam sub nomine Duodecim Apostolorum).

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 12, Rahmani Nr. 4, Raes Nr. 51.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 177–182 (lat.).
- Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum, Sharfé 1922, 143–159 (syr.).
- Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 163–180 (syr./engl.).
- Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum, Beirut 1908, 102–116 (syr.).
- Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 205–219 (syr.).
- Çiçek, Anafūra 'ayk teksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk, 1985, 154–165 (syr.).
- Auch unter dem Namen Anaphora der Zwölf Apostel bekannt. (271, Anm. 106)

### Handschriften

- Alep. 181.
- Birm. 312.
- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Cant. 2973.
- Dam. P. 3.
- Dam. R. 5.
- Flor. N. 74.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 98.
- Hieros. 99.
- Hieros. 101.
- Hieros. 102.
- Hieros. 105.
- Krem.
- Lond. 2293.
- Lond. 2295.
- Met. 197.
- Oxon. 66.
- Oxon. 67.
- Oxon. 143.
- Par. 72.
- Par. 74.
- Par. 75.



- Par. 78.
- Rom. 1381.
- Sciarf. 3/3.
- Sciarf. 7.
- Sciarf. 8.
- Sciarf. 10.
- Sciarf. 13.
- Sciarf. 16.
- Sciarf. 17.
- Sciarf. 21.
- Sciarf. 23.
- Sciarf. 27.
- Sciarf. 28.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 26.
- Vat. S. 28.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 292.
- Vat. S. 293.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 434.
- Vat. S. 448.
- Ven. 64.
- London R.F. xxxvi. 5 – 36,5.
- London CCLXV. 1 – 265,1.
- London CCLXVI. 4 – 266,4.
- London CCLXXIII. 1 – 273,1.
- Cambridge Add. 2887.
- Damaskus, jakobitische Kirche 3.
- Damaskus, syrisch-katholische erzbischöfliche Residenz 5 (112).
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Charfet 113.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 217 (karshuni).
- Charfet 224.
- Charfet 471.
- Charfet 490.
- Charfet 510.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 620.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 622.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 632.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 642 (karshuni).

- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Borgia (Vatikan) 37.
- Borgia (Vatikan) 46 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 50 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 58 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr m'ry mrqs 'lbšyr).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 1253 (n'pwr mrqws 'lmbšr 'l'ngyly).
- Vatikan 542.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleeba manuscript collection, Ms 19.
- Sleeba manuscript collection, Ms 23.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00033.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00054.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00056.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00125.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00170.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00198.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00228 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00229.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00269.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00276.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00298.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00149.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00197.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00308.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00309.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00162: The Anaphora of Mark, son of Simon Peter.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00181.

#### 4.68 Anaphora des Mārūtā von Tagrīt *syr Mar*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Mārūtā von Tagrīt.
- Maruthae Tagritensis maphriani.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 13, Rahmani Nr. 28, Raes Nr. 52.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 261–267 (lat.).
- Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 172–186 (syr.).

##### Handschriften

- Berl. 152.
- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Dam. P. 3.
- Dam. P. 4.
- Dam. R. 5.
- Flor. N. 74.
- Habsenn.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 96.
- Hieros. 98.
- Hieros. 105.
- Lond. 2293.
- Lond. 2294.
- Lond. 8103.
- Met. 197.
- Oxon. 66.
- Par. 73.
- Par. 76.
- Par. 78.
- Par. 81.
- Sciarf. 3/3.
- Sciarf. 13.
- Sciarf. 14.
- Sciarf. 17.
- Sciarf. 28.
- Vat. S. 26.
- Vat. S. 28.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 31.
- Vat. S. 33.
- Vat. S. 72.
- Vat. S. 414.
- Vat. S. 434.
- Vat. S. 448.
- Ven. 63.

- London CCLXVII. 2 – 267,2.
- Cambridge Add. 2887.
- Cambridge Add. 2917.
- Damaskus, jakobitische Kirche 3.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4.
- Damaskus, syrisch-katholische erzbischöfliche Residenz 5 (112).
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Charfet 113.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 217 (karshuni).
- Charfet 509.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 613.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 617.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 626.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 627.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 629.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 630.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 632.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Borgia (Vatikan) 37.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 156.
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr m'ry mrwt').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 615 ('nn'pwr' qdyš' mry mrwt' mtrypwlytws dtgryt).
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleeba manuscript collection, Ms 05.
- Sleeba manuscript collection, Ms 23.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00054.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00056.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00093.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00119.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00125.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00166.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00170.

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00198.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00251.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00276.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00291.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00197.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00178.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00181.

## 4.69 Anaphora des Mattai des Hirten *syr Matt*

### Bezeichnung

- Anaphora des Mattai (Matthäus) des Hirten.
- Anaphora of Matthew the Shepherd.
- Matthaei Pastoris (etiam sub nomine Hermetis).

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 14, Rahmani Nr. 35, Raes Nr. 53.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 347–350 (lat.).
- Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 162–177 (syr./malay.).
- Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 146–154 (syr.).
- Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae Syrorum, Rom 1843, 146–154 (syr.).
- Çiçek, Anafūra 'ayk ṭeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk, 1985, 118–127 (syr.).
- Auch unter dem Namen des Hermas bekannt. (271, Anm. 108) (271)

### Handschriften

- Berl. 151.
- Birm. 515.
- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Cant. 2973.
- Dam. P. 4.
- Dam. P. 5.
- Dam. R. 5.
- Flor. N. 74.
- Hieros. 95.
- Hieros. 96.
- Hieros. 98.
- Hieros. 99.
- Hieros. 101.
- Hieros. 102.
- Hieros. 104.
- Hieros. 105.
- Hieros. 106.
- Hieros. 15.
- Krem.
- Lond. 2293.
- Lond. 2294.
- Lond. 2295.
- Lugd. Bat. 2353.
- Met. 197.
- Monac. 5.
- Oxon. 66.
- Par. 72.
- Par. 73.
- Par. 78.

- Par. 81.
- Par. 86.
- Sciarf. 3/2.
- Sciarf. 3 (sic!).
- Sciarf. 6.
- Sciarf. 7.
- Sciarf. 8.
- Sciarf. 9.
- Sciarf. 13.
- Sciarf. 14.
- Sciarf. 16.
- Sciarf. 17.
- Sciarf. 19.
- Sciarf. 25.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 28.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 31.
- Vat. S. 34.
- Vat. S. 35.
- Vat. S. 293.
- Vat. S. 414.
- Vat. S. 434.
- Ven. 64.
- London R.F. xxxvi. 7 – 36,7.
- London CCLXXII. 7 – 272,7.
- Cambridge Add. 2887.
- Cambridge Add. 2917.
- Cambridge Oo. 1.36.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4.
- Damaskus, syrisch-katholische erzbischöfliche Residenz 5 (112).
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 21.
- Charfet 113.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 217 (karshuni).
- Charfet 256.
- Charfet 491.
- Charfet 510.
- Charfet 514 (karshuni).
- Charfet 515.
- Charfet 515 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 619.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.

- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 622.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 624.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 626.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 630.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 632.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 637.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 643.
- Dublin, Trinity College 1510.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 15.
- Borgia (Vatikan) 37.
- Borgia (Vatikan) 46 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 156.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr m'r mty 'llr'ey hd' 'ln'pwr glt bt'l).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 606 ('nnpwr' dqdyš' mry mty rey').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 607 (n'pwr m'ry mty 'lr'ey).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 615 (n'pwr mty 'lr'ey).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 617 ('nnpwr' dmtty rey').
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 619 ('nnpwr' dmtty rey').
- Vatikan 535.
- Vatikan (Barberini Orientaux) 29 (Matthieu le pauvre).
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Harvard College Library Syr. 96.
- Sleeba manuscript collection, Ms 05.
- Sleeba manuscript collection, Ms 19.
- Sleeba manuscript collection, Ms 23.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00056.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00119.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00125.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00127.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00147.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00166.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00172.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00198.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00229.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00253.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00269.



- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00282.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284 (3 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00298.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00019.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00087.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00137.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00156.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00158.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00197.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00276.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00304.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00305.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00160.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00173.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00174.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00175.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00178.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00181.

#### 4.70 Anaphora des Michael von Antiochien *syr Mich*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Michael von Antiochien.
- Michaelis Magni patr. Antiocheni.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 37, Rahmani Nr. 40, Raes Nr. 54.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 438–444 (lat.).

##### Handschriften

- Birm. 563.
- Lond. 272.
- Lugd. Bat. 2353.
- Par. 76.
- Vat. S. 25.
- Cambridge Add. 2887.
- Cambridge Add. 2917.
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleenba manuscript collection, Ms 23.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066.

#### 4.71 Anaphora des Mōšē bar Kēphā I *syr MbK I*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Mōšē bar Kēphā I.
- Moysis bar Kephā I.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 38, Rahmani Nr. 34, Raes Nr. 55.
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 391–396 (lat.).
- Diese Anaphora wird auch dem Severus von Antiochien zugeschrieben. (272, Anm. 110)

##### Handschriften

- Birm. 563.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 98.
- Hieros. 102.
- Hieros. 12.
- Oxon. 66.
- Par. 72.
- Par. 75.
- Par. 76.
- Par. 77.
- Par. 78.
- Sciarf. 3/17.
- Sciarf. 25.
- Cambridge Add. 2917.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 217 (karshuni).
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).

#### 4.72 Anaphora des Mōšē bar Kēphā II *syr MbK II*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Mōšē bar Kēphā II.
- Moysis bar Kepha II.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 62, Raes Nr. 56.

##### Handschriften

- London CCLXXIII. 3 – 273,3. (I oder II unklar)

## Moše bar Kepha incerta

### Handschriften

- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Charfet 100.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 617.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 625 (2x).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 629.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 12.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleenba manuscript collection, Ms 05.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00119.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00198.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00251.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00293.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00295.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00197.

### 4.73 Anaphora der heiligen Väter *syr Patr I*

#### Bezeichnung

- Anaphora der heiligen Väter.
- Patrum Sanctorum seu Doctorum Sanctorum quam collegit Ioannes Magnus patriarcha qui est Theodorus bar Wahbun.

#### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 24, Rahmani Nr. 57, Raes Nr. 57.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 410–416 (lat.).
- Diese zusammengesetzte Anaphora wird dem Theodor bar Wahbūn zugeschrieben. (273, Anm. 121)

#### Handschriften

- Birm. 515.
- Dam. P. 4.
- Hieros. 94.
- Oxon. 68.
- Par. 72.
- Par. 76.
- Par. 112.
- Sciarf. 3/14.
- Vat. S. 37.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 243.
- Charfet 515.
- Charfet 516 (karshuni)
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00079: Collected Anaphora from the Holy Fathers.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00125: Anaphora compiled from the anaphoras of the holy fathers.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142: Anaphora selected from the holy Fathers by John bar Wahbun.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00169.

#### 4.74 Anaphora des Petrus I *syr Petr I*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Petrus I.
- Petri apostoli I.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 15, Raes Nr. 58.
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 146–151 (lat.).

##### Handschriften

- Berl. 152.
- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Hieros. 97.
- Krem.
- Lond. 2294.
- Lond. 6366.
- Lond. 8103.
- Sciarf. 3/17.
- Sciarf. 25.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 26.
- Vat. S. 28.
- Vat. S. 297.
- Charfet 62 (karshuni).
- Charfet 217 (karshuni).
- Charfet 491 (karshuni-türkisch).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 619.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 620.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 622 2x (?).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 624.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 627.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 630.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 642.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 642 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 643.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 644.
- Münster, Ms. orient. 3.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00119.

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00125.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00127.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00145.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00166.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00168.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00170.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00172.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00198.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00253  
(2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00282.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284  
(3 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00298.
- Mardin, Deir Alzaferan – HMML, ZFRN 00079.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00149.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00156.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00188 (2 x).
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00197.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00305.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00309.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00162.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00174.



## 4.75 Anaphora des Petrus II *syr Petr II*

### Bezeichnung

- Anaphora des Petrus II.
- Petri apostoli brevior II.

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 39, Rahmani Nr. 6, Raes Nr. 59.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 155–158 (lat.).
- Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 214–225 (syr./malay.).
- Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 189–200 (syr./engl.).
- Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 89–97 (syr.).
- Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae Syrorum, Rom 1843, 119–127 (syr.).
- Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum, Beirut 1908, 50–62 (syr.).
- Çiçek, Anafūra 'ayk ṭeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk, 1985, 65–76 (syr.).
- Es handelt sich um die verkürzte Fassung der Anaphora des Petrus I. (272, Anm. 112)

### Handschriften

- Berl. 151.
- Berl. 153.
- Birm. 459.
- Birm. 515.
- Bkerk. 112.
- Cant. 2973.
- Dam. P. 3.
- Dam. R. 5.
- Dubl. 1510.
- Flor. Med. 344.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 97.
- Hieros. 98.
- Hieros. 99.
- Hieros. 103.
- Hieros. 104 (bis).
- Hieros. 107.
- Hieros. 15.
- Hieros. 16.
- Krem.
- Lond. 277.
- Lond. 2293.
- Lond. 2295.
- Lond. 6366.
- Met. 197.
- Monac. 5.

- Oxon. 66.
- Par. 73.
- Par. 74.
- Par. 75.
- Par. 78.
- Par. 79.
- Par. 80.
- Par. 86.
- Par. 93.
- Sciarf. 3/1-3.
- Sciarf. 6.
- Sciarf. 7.
- Sciarf. 8.
- Sciarf. 9.
- Sciarf. 10.
- Sciarf. 14.
- Sciarf. 14.
- Sciarf. 15.
- Sciarf. 16.
- Sciarf. 19.
- Sciarf. 21.
- Sciarf. 23.
- Sciarf. 27.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 31.
- Vat. S. 32.
- Vat. S. 35.
- Vat. S. 36.
- Vat. S. 72.
- Vat. S. 292.
- Vat. S. 293.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 431.
- Vat. S. 434.
- Vat. S. 448.
- Ven. 64.
- London R.F. xxxvi. 4 – 36,4.
- Cambridge Add. 2887.
- Cambridge Add. 2917.
- Damaskus, jakobitische Kirche 3.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4. (I oder II unklar)
- Charfet 107.
- Charfet 113.
- Charfet 136.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 243.
- Charfet 490.
- Charfet 491 (karshuni).
- Charfet 509.

- Charfet 510.
- Charfet 510 (karshuni).
- Charfet 511 (karshuni).
- Charfet 514 (karshuni).
- Charfet 515.
- Charfet 515 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 620.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 632.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 634.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 637.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 638.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 15.
- Borgia (Vatikan) 37.
- Borgia (Vatikan) 46 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 50.
- Borgia (Vatikan) 58 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 156.
- Vatikan 535.
- Vatikan 542.
- Vatikan (Barberini Orientaux) 29.
- John Rylands Library 47.
- Sleeba manuscript collection, Ms 05.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00033.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00054.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00056.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00098.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00102.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00109.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00229.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00269.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00276.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00019.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00149.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00158.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00197.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00276.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00160.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00162: The Shorter Anaphora of Simon Peter, the Anaphora of Mark.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00173.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00175.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00178.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00181.

#### 4.76 Anaphora des Petrus III *syr Petr III*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Petrus III (= Šarrar).
- Petri apostoli III.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 16, Raes Nr. 60.
- Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 155–162 (lat.).
- Raes, Anaphora Syriacae, II/3, 284–309 (syr./lat.).
- Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 220–241 (syr.).

##### Handschriften

- Bkerk. 112.
- Flor. N. 74.
- Krem.
- Met. 197.
- Monac. 5.
- Par. 71.
- Sciarf. 3/28.
- Vat. S. 28.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 414.
- Vat. S. 434.
- Borgia (Vatikan) 37.

### Petri (incerta) Handschriften

- Dam. P. 4.
- Hieros. 105 (bis).
- Hieros. 108.
- Leningr.
- M. Selit.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 13.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Library of the Malankara Bishop's house 13.
- Library of the Konat family, Pampakuda 209.
- Dublin, Trinity College 1510.
- Russische Öffentliche Bibliothek, Petersburg; s. Goussen, OrChr 23, 173.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 16 (2 x).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr m'r btrs).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 605 ('nnpwr' dgd ptrws)
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 606 ('nn'pwr' dmry ptrws).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 607 (n'pwr m'ry btrs).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 608 (n'pwr m'ry btrs).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 617 ('nn'pwr' dptrws).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 619 ('nn'pwr' dptrws).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 1253 (2 x) (n'pwr btrws / 'nn-pwr' dptrws ryš' dšlyh').
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 4.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 37.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Leningrad, National Library of Russia Nr. LIII.
- Harvard College Library Syr. 96.
- Sleenba manuscript collection, Ms 15.
- Sleenba manuscript collection, Ms 19.
- Sleenba manuscript collection, Ms 23.

#### 4.77 Anaphora des Petrus von Qalliniquis *syr PetrQ*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Petrus von Qalliniquis.
- Petri Callinicensis.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 53, Rahmani Nr. 26, Raes Nr. 61.

##### Handschriften

- Birm. 563.
- Habsenn.
- Hieros. 96.
- Lond. 2295.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10. („Patriarch Petrus“)
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26. (Mar Petros, Patriarch von Antiochien ?)
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00307: Anaphora of Mar Petra, Patriarch of Antioch.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00309: Anaphora of Peter of Antioch.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00162: Anaphora of Peter (Callinicus) of Antioch.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00173: Anaphora of Peter (Callinicum) of Antioch.

#### 4.78 Anaphora des Philoxenus von Mabbūg I *syr Phil I*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Philoxenus von Mabbūg I.
- Philoxeni Mabbugensis I.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 40, Rahmani Nr. 24, Raes Nr. 62.
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 301–304 (lat.).
- Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 385–398 (syr./engl.).
- Çiçek, *Anafūra 'ayk teksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk*, 1985, 170–179 (syr.).
- Sie wird in vielen Handschriften dem Proclus von Konstantinopel und auch dem Basilius von Cäsarea zugeschrieben. (272, Anm. 114)

##### Handschriften

- Birm. 312.
- Birm. 391.
- Birm. 515.
- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Hieros. 95.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 98.
- Hieros. 99.
- Hieros. 100.
- Hieros. 105.
- Hieros. 106.
- Hieros. 11.
- Krem.
- Lond. 2294.
- Lond. 2295.
- Oxon. 65.
- Par. 71.
- Par. 72.
- Par. 75.
- Par. 78.
- Par. 81.
- Sciarf. 3/2.
- Sciarf. 15.
- Sciarf. 17.
- Vat. S. 28.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 293.
- London CCLXIII. 2 – 263,2. (I, II oder III unklar)
- London CCLXVII. 4 – 267,4. (I, II oder III unklar)
- London CCLXVIII – 268 (fr.). (I, II oder III unklar)
- London CCLXXII. 5 – 272,5. (I, II oder III unklar)
- London CCLXXV – 275 (fr.). (I, II oder III unklar)

- Cambridge Add. 2887.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4. (unklar ob I / II oder III)
- Charfet 40.
- Charfet 113.
- Borgia (Vatikan) 56.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1, 2 x, einmal unter dem Namen des Proklus).
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr prwqlws tlmvd pm 'ldhb).
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 4.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066: Anaphora of Proclus of Constantinople.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00079: Anaphora of Proclus of Byzantium.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152: Anaphora of Proclus of Byzantium.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00154: Anaphora of Proclus of Byzantium.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00169: Anaphora of Proclus of Byzantium.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221: Anaphora of Proclus of Byzantium.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00229: Anaphora of Proclus of Byzantium.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270: Anaphora of Proclus of Byzantium.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284: Anaphora of Proclus of Byzantium.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284: Anaphora of Proclus.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148: The Anaphora of Proclus of Constantinople.



#### 4.79 Anaphora des Philoxenus von Mabbūg II *syr Phil II*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Philoxenus von Mabbūg II.
- Philoxeni Mabbugensis II.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 41, Rahmani Nr. 23, Raes Nr. 63.
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 310–316 (lat.).
- Sie wird auch dem Severus von Antiochien zugeschrieben. (272, Anm. 115)

##### Handschriften

- Hieros. 96.
- Hieros. 100.
- Hieros. 101.
- Hieros. 11.
- Par. 76.
- Par. 78.
- Rom. 1381.
- Sciarf. 3/17.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 26.
- London CCLXI. 12 – 261,12. (I, II oder III unklar)
- Charfet 165 (karshuni).
- Borgia (Vatikan) 159.

#### 4.80 Anaphora des Philoxenus von Mabbūg III *syr Phil* *III*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Philoxenus von Mabbūg III.
- Philoxeni Mabbugensis III.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Raes Nr. 64. (272)

##### Handschriften

- Hieros. 96.
- Hieros. 11.
- Sciarf. 3/17 (bis).
- London CCLXV. 2 – 265,2. (I, II oder III unklar)
- Charfet 40.
- Borgia (Vatikan) 159.

### Philoxeni Mabbugensis (incerta) Handschriften

- Dam. P. 4.
- Hieros. 100.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Charfet 515 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 613.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 622.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 626.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 629.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 632.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10 (3 x). („Philoxenos von Hierapolis“)
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10. („Philoxenos von Bagdad“)
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 11 (3 x). („Philoxenus von Hierapolis“)
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 11. („Philoxenus von Bagdad“)
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13. („Philoxenus von Hierapolis“)
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14. („Philoxenus von Hierapolis“)
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleeba manuscript collection, Ms 05.
- Sleeba manuscript collection, Ms 23.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00033.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00054.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066: Anaphora of Philoxenus the Small, nephew of Philoxenus the Great, Aksnoye, whose name Joseph.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00087 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00166.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221: Small Anaphora of Philoxenus of Mabbug.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00253.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00269.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00276.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284 (3 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00291.

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00294.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00276.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00174.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00181.

#### 4.81 Anaphora der römischen Kirche *syr Röm*

##### Bezeichnung

- Anaphora der römischen Kirche.
- Sanctae Romanae Ecclesiae.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 11, Raes Nr. 65.
- Hänggi / Pahl, *Præx Eucharistica*. 1, <sup>3</sup>1998, 315–318 (lat.).
- *Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum*, Beirut 1908, 47–57 (syr.). (276)

##### Handschriften

- Sciarf. 3/1.
- Sciarf. 8.
- Sciarf. 21.
- Sciarf. 22.
- Sciarf. 27.
- Vat. S. 292.
- Vat. S. 293.
- Ven. 64.
- London R.F. xLI 2 – 41,2.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 602 ('ln'pwr 'lrwm'ny).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 603 ('l'pwr 'lrwm'ny).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 613 (n'pwr 'lrwm'ny).

## 4.82 Anaphora des Severus von Antiochien *syr Sev*

### Bezeichnung

- Anaphora des Severus von Antiochien.
- Severi Antiocheni (etiam sub nomine Timothei Alexandrini).

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 42, Rahmani Nr. 22, Raes Nr. 66.
- Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, <sup>3</sup>1998, 281–284 (lat.).
- Raes, *Anaphora Syriacae*. I/1, 62–79 (syr./lat.).
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 321–327 (lat.).
- Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 409–430 (syr./engl.).
- Baumstark, A., in: *Jahrbuch für Liturgiewissenschaft* 2 (1922) 92–98. (?)
- Auch unter dem Namen des Timotheus von Alexandrien bekannt. (273, Anm. 117)

### Handschriften

- Birm. 563.
- Dam. P. 4.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 98.
- Par. 75.
- Cambridge 2887.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4.
- Charfet 100.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 217 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 628.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 629.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 630.
- Münster, Ms. orient. 3.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 159 (unter dem Namen des Timotheus).
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Sleeba manuscript collection, Ms 19.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00265.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284: Anaphora of Severus.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00294.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00162.

#### 4.83 Anaphora des Severus von Qennešrēn *syr SevQ*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Severus von Qennešrēn.
- Severi Sabokhtensis alibi Samosatensis episc. Qennesrinensis.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 63, Raes Nr. 67.
- Auch unter dem Namen Severus von Sabokht bekannt. (273, Anm. 118)

##### Handschriften

- Habsenn.

#### 4.84 Anaphora des Theodor bar Kōnai *syr Theod*

##### Bezeichnung

- Anaphora des Theodor bar Kōnai.

##### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Hss ?

## 4.85 Anaphora des Thomas von Ḥarqel *syr Thom*

### Bezeichnung

- Anaphora des Thomas von Ḥarqel.
- Anaphora of Thomas of Heraclea.
- Thomae apostoli (etiam sub nomine Thomae Heracleensis seu de Harqel, vel Thomae Germaniciae).

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 43, Rahmani Nr. 27, Raes Nr. 68.
- Raes, *Anaphora Syriacae*. II/3, 338–347 (syr./lat.).
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 383–387 (lat.).
- Auch unter dem Namen Thomas des Apostels oder Tūmā von Germanikeia bekannt. (273, Anm. 119)

### Handschriften

- Berl. 151.
- Birm. 391.
- Birm. 515.
- Birm. 563.
- Dam. P. 4.
- Hieros. 94.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 100.
- Hieros. 101.
- Hieros. 11.
- Lond. 6366.
- Par. 76.
- Sciarf. 3/17.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 33.
- London CCLXIII. 4 – 263,4.
- London CCLXXIII. 2 – 273,2.
- Damaskus, jakobitische Kirche 4.
- Charfet 100.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 217 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 638.
- Münster, Ms. orient. 3.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10. („Thomas von Germanikeia“)
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 11. („Thomas von Germanikeia“)
- Borgia (Vatikan) 56.
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque orientale de l’université saint Joseph 9.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030.



- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00087:  
Anaphora of Thomas of Mar’ash.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00168.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221:  
Anaphora of Apostle Thomas.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00253.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00269.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00149.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00197.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00181.

## 4.86 Anaphora des Timotheus *syr Tim*

### Bezeichnung

- Anaphora des Timotheus von Alexandrien.
- Timothei Alexandrini (etiam sub nomine Severi Antiocheni).

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 64, Rahmani Nr. 21, Raes Nr. 69.
- Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, <sup>3</sup>1998, 276–280 (lat.).
- Raes, *Anaphora Syriacae*. I/1, 12–41 (syr./lat.).
- Auch unter dem Namen des Severus von Antiochien bekannt. (273, Anm. 120)

### Handschriften

- Bkerk. 112.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Krem.
- Lond. 285.
- London CCCCLI. 10 b – 451,10 b.
- Münster, Ms. orient. 3.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.

## 4.87 Anaphora des Xystus *syr Xyst*

### Bezeichnung

- Anaphora des Xystus (Sixtus).
- Xysti papae (alibi Xysti Aaroni patr. Antiocheni).

### Editionen, Übersetzungen, Hinweise

- Brightman Nr. 28, Rahmani Nr. 36, Raes Nr. 70.
- Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, <sup>3</sup>1998, 310–314 (lat.).
- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / <sup>2</sup>1847 / 1970, 134–139 (lat.).
- Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 205–214 (syr./malay.).
- Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 253–264 (syr./engl.).
- *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 67–80 (syr.).
- *Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae Syrorum*, Rom 1843, 138–144 (syr.).
- *Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum*, Beirut 1908, 107–125 (syr.).
- Çiçek, *Anafūra 'ayk ṭeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk*, 1985, 130–137 (syr.).

### Handschriften

- Berl. 152.
- Birm. 563.
- Bkerk. 112.
- Cant. 2973.
- Dam. R. 6.
- Hieros. 94.
- Hieros. 95.
- Hieros. 96.
- Hieros. 97.
- Hieros. 98.
- Hieros. 99.
- Hieros. 100.
- Hieros. 101.
- Hieros. 103.
- Hieros. 104.
- Hieros. 11.
- Hieros. 12.
- Krem.
- Lond. 270.
- Lond. 276.
- Lond. 2293.
- Lond. 2294.
- Lond. 2295.
- Lond. 6366.
- Lond. 8103.
- M. Selit.
- Met. 197.
- Monac. 5.

- Oxon. 65.
- Oxon. 66.
- Par. 72.
- Par. 73.
- Par. 75.
- Par. 78.
- Par. 79.
- Par. 80.
- Par. 86.
- Par. 93.
- Par. 180.
- Rom. 1381.
- Sciarf. 3/1-11.
- Sciarf. 13.
- Sciarf. 14.
- Sciarf. 17.
- Sciarf. 18.
- Sciarf. 19.
- Sciarf. 21.
- Sciarf. 23.
- Sciarf. 46.
- Vat. S. 25.
- Vat. S. 28.
- Vat. S. 29.
- Vat. S. 31.
- Vat. S. 32.
- Vat. S. 72.
- Vat. S. 292.
- Vat. S. 293.
- Vat. S. 297.
- Vat. S. 431.
- Vat. S. 434.
- Vat. S. 448 (bis).
- Ven. 63.
- Ven. 64.
- London R.F. XXXVI. 8 – 36,8.
- London R.F. XLI. 3 – 41,3.
- London CCLXIII. 7 – 263,7.
- London CCLXIV. 7 – 264,7.
- London CCLXVII. 6 – 267,6.
- London CCLXXII. 4 – 272,4.
- London CCLXXXIII. 4 b – 283,4 b.
- Cambridge Add. 2887.
- Cambridge Add. 2917.
- Cambridge Oo. 1.36.
- Damaskus, syrisch-katholische erzbischöfliche Residenz 6 (128).
- Damaskus, syrisch-katholische erzbischöfliche Residenz 36 (107).
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 13.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 20.
- Library of the Malankara Catholic Archbishop, Trivandrum 21.

- Library of the Malankara Bishop's house, Tiruvalla 11.
- Charfet 40.
- Charfet 107.
- Charfet 113.
- Charfet 165 (karshuni).
- Charfet 195.
- Charfet 217 (karshuni).
- Charfet 243.
- Charfet 470.
- Charfet 490.
- Charfet 491.
- Charfet 510.
- Charfet 511 (karshuni).
- Charfet 515 (karshuni).
- Charfet 517 (karshuni).
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 614a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 615.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 616.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 618a.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 619.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 620.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 621.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 622.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 624.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 626.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 627.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 629.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 630.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 631.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 632.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 633.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 634.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 636.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 637.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 638.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 642.
- Mardin, Za<sup>c</sup>faran 643 (karshuni).
- Dublin, Trinity College 1510.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 10.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 11.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 12.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 13.
- Jakobitisches Markuskloster, Jerusalem 14.
- Borgia (Vatikan) 37.
- Borgia (Vatikan) 46 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 50.
- Borgia (Vatikan) 58 (nach Raes AS I/1).
- Borgia (Vatikan) 95 (nach Raes AS I/1, 2 x).

- Borgia (Vatikan) 156.
- Borgia (Vatikan) 159.
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 604 (n'pwr kswstws).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 605 ('nn'pwr' d'qdyš' kswstws p'p' drwmy).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 607 (n'pwr m'ry kswstws).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 615 (n'pwr 'kswstws).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 617 ('nn'pwr d'qd kswstws p'p' drwmy).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 619 ('nn'pwr' d'kswstws).
- Bibliothèque des Maronites d'Alep (Syrie) 1253 (n'pwr 'kswstws).
- Vatikan 535.
- John Rylands Library 47.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 12.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 26.
- Saint Ephrem Ecumenical Research Institute 37.
- Bibliothèque orientale de l'université saint Joseph 9.
- Slea manuscript collection, Ms 15.
- Slea manuscript collection, Ms 19.
- Slea manuscript collection, Ms 23.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00030.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00033.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00042.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00054.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00056.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00066.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00079.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00098.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00102.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00109.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00119.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00125.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00127.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00142.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00166.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00168.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00170.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00172.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00177.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00184.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00221 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00229.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00251.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00269.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00270 (2 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00276.

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00284 (4 x).
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00293.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00295.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML, DIYR 00298.
- Mardin, Deir Alzaferan – HMML, ZFRN 00079.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00087.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00116.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00137 (2 x).
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00148.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00149.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00156.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00188.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00195.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00264.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00276.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00304.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00305.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00307.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00308.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00160.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00173.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00174.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00178.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00181.

## **5 Noch nicht zugeordnete Anaphoren**

### **5.1 Anaphora of Reverend John**

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00033.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00066: Anaphora of Reverend John of the Monastery of Mar Matthew.

### **5.2 Anaphora of Mar John**

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00098.

### **5.3 Anaphora of John the Patriarch, called Aksnoyo**

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00152.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00168: Anaphora of John the Patriarch.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00198: Anaphora of Patriarch John Aksnoyo.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00221: Anaphora of John, called Aksnaya.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00298: Anaphora of Patriarch John Aksnoyo.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00149: Anaphora of John the Patriarch.

### **5.4 John George of Sbirina (compiler), Anaphora compiled from Men Named John**

- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00232.
- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00213: John George of Sbirina (compiler), Anaphora compiled from Eight People Named John (No. 74 in Barsoum’s list – Scattered Pearls 67.

### **5.5 Anaphora of Mar Jacob**

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00284.

### **5.6 Anaphora of Jacob from the Monastery of Mor Hananyo**

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00295.

### **5.7 Anaphora of Simon the Persian, called Disputer**

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00066.

### **5.8 Anaphora of Patriarch Petre**

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00168.



## **5.9 Anaphora of Peter and Paul**

- Midyat, Monastery of Mor Gabriel – HMML MGMT 00087.

## **5.10 Anaphora, composed**

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00056: Anaphora, composed from anaphoras of the Fathers.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00221: Anaphora collected from different anaphoras.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00270: A joint anaphora.
- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00284: Mixed anaphora.

## **5.11 Anaphora, ohne Namen**

- Diyarbakir, Meryem Ana Syriac Orthodox Church – HMML DIYR 00284: Anaphora.
- Mardin, Deir Alzaferan – HMML ZFRN 00079: acephalous.